31
27.07.2004
L.A.: € 3,30
P: € 3,30 Cont.
Belgien: € 2,90
Ungarn: HUF 860
Deutschland € 2,50
Österreich € 2,80
SFR 5.00
SOMMER-
Walt Disney's
MICKY MAUS
Sonderpreis!
MAGAZIN
TV-Set
1 Woche Kalifornien!
Super-Sommer-Gewinne!

INHALT

SPOT AN!

Sommer, Sonne - Spaß!

Seite 24

MM-M verlost:
Eine Reise ins LEGOLAND™ Kalifornien!
DVD-Player, Harry Potter-Eisenbahnsets u.v.m.

© LEGOLAND California

SPEZIAL

Siegerehrung!

Die Gewinner des Pokémon-Malwettbewerbs!

Seite 53

© 2004 Nintendo

MANGA MAUS

Japanisch mit Manga

あった！これだ！

Eine neue Japanisch-Lektion mit Meisterdetektiv Conan!

Seite 40

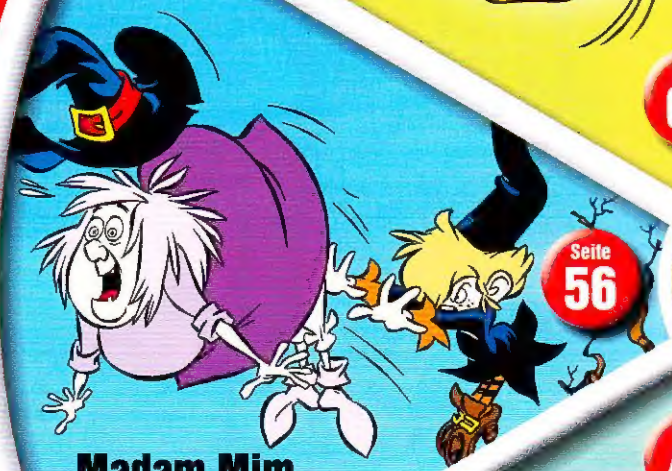
© 1994 Gosho Ayama

COMIC

Teil 1

Donald Duck
Schurken in der Savanne

Seite 62



Madam Mim
Die Ersatzhexe

Seite 56

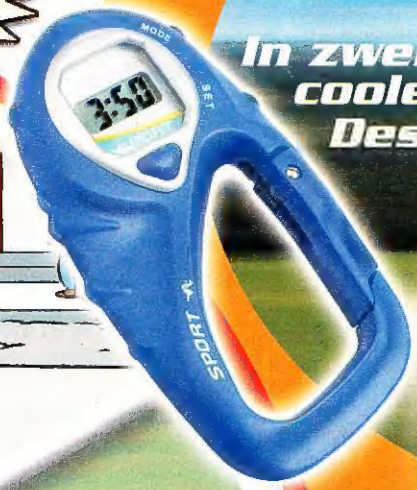
Seite 42

Micky Maus
Wenn rauhe Rocker schocken

-WELT

CLIP-UHR SPORT

SUPER EXTRA!



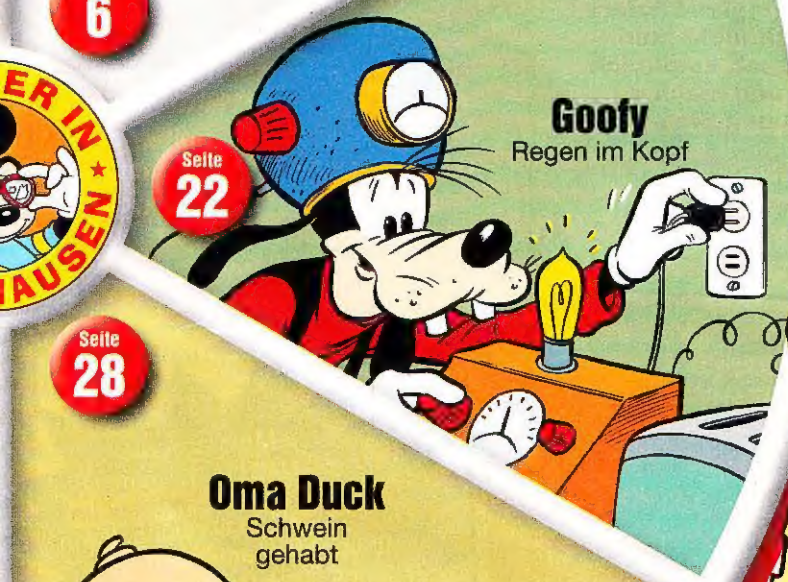
In zwei coolen Designs!

- Zeit- und Datumsanzeige
- praktischer Karabiner

Seite 38

Donald Duck
Der Burgermeister

Seite 6



Goofy
Regen im Kopf

Seite 22

Seite 28

Oma Duck
Schwein gehabt

Noch mehr Spaß!

COMEDY	4
MAUS ZEIT	20
KOCHKURS Teil 1	34
WITZE, TIPPS UND TRICKS	36
KINO-CHARTS	54
SOMMER-QUIZ	60
GAMES	71
MAUS BOX	72

Gescannt von c16chris für http:\\comload.blogs.no

COMEDY

Rechenspiele

Donald hatte nur mal schnell den nicht gezahlten Lohn für die vergangenen 20 Jahre ausgerechnet...

„Herr Ober, der Tisch wackelt!“ – „Jawohl, mein Herr, bei uns ist immer alles für den Gast in **Bewegung!**“

Kevin aus Werlte-Wehm

Der **Fernsehtechniker** ist immer noch fassungslos: „Gestern Abend rief mich ein Rentnerehepaar“, erzählt er. „Zwei Stunden habe ich geschuftet und konnte es den beiden einfach nicht recht machen. Immer wieder sahen sie alles verschwommen.“ – „Und woran lag es dann?“ – „Die beiden hatten **ihre Brillen vertauscht!**“

Stephanie aus Hopfgarten

KARLOS

FIESE SPRÜCHE

Mach bloß 'ne Fliege!

Geht **ein Dieb** zur Polizei: „Können Sie mir helfen die Bank zu überfallen?“ Darauf der Polizist: „Spinnen Sie?“ – „Na, es heißt doch immer: **Polizei, dein Freund und Helfer!**“

Christa aus Brackenheim

Vorsicht, Tierwitz!

Im **Elefantengehege** gibt es einen riesigen Knall. Wütend wendet sich der Tierpfleger an einen der Elefanten: „Sumu, wie oft habe ich dir schon gesagt, dass du die **Kaugummiblasen** nicht platzen lassen sollst?“

Sabine aus Zwiefalten

Der Trainer wütend zu seinem 100-Meter-Läufer: „Wenn du dich nicht bald schneller bewegst, komm ich auf die Bahn und mach dir Beine!“ – „Glauben Sie etwa, dass ich mit mehr Beinen schneller bin?“

Oliver aus Berlin

WITZ DER WOCHE

Auf dem Spielplatz. Susi kratzt sich mit dem kleinen Rechen am Kopf. Sagt ihre Mutter verschämt zu Opa Krause, mit dem sie auf der Bank sitzt: „Im Kindergarten haben jetzt alle Läuse!“ Daraufhin sagt der Opa: „Ist doch schön, wenn Kinder mit Tieren groß werden.“

Daniel aus München

Peter sieht seinen Freund Bert in einer Ecke sitzen. Er begrüßt ihn, aber der lässt sich nicht stören. Da sieht er, dass der Freund an einem Wollknäuel herumwickelt. „Entweder du hörst jetzt auf oder ich werde böse!“ – „Damit du Ruhe gibst: Ich suche das Ende des Wollfadens.“ – „Da kannst du lange suchen, aber du wirst es nie finden, denn ich habe es gestern **abgeschnitten!**“

Anika aus Krefeld

Frau Meier ruft die Autowerkstatt an: „Kommen Sie schnell, ich habe **Wasser im Vergaser.**“ – „In Ordnung. Kann unser Mechaniker Ihr Auto schnell finden?“ – „Klar. Es ist ja höchstens zehn Meter vom Ufer entfernt versunken!“

Iven aus Nürtingen

Das Froschwetter

Der Frosch **trägt einen Turban**, und sitzt auf einem „Brett“. Die Kühe sind hier heilig, die Fliegen auch ganz nett ...

Die weiteren Aussichten:

Na, wo ist der Frosch gerade?

Voll im Blick

Wenn ich dich seh, denke ich immer: Lieber von Picasso gemalt als vom Schicksal gezeichnet!

Fragt ein Mann den Postboten: „Was würde passieren, wenn ich einen Brief an den **größten Idioten von Deutschland** schicken würde?“ Postbote: „Ach, wissen Sie, mein Herr, er würde wahrscheinlich an Sie zurückkommen.“
Taylan aus Bremen

Tante Hilde fragt klein Evi: „Wie alt bist du denn jetzt?“ – „Sechs.“ – „Und was möchtest du mal werden?“ – **„Sieben.“**
Julian aus Bonstetten

Habt ihr meine Sonnenbrille gesehen?

Hast du Zahnpasta im Ohr, kommt dir alles leiser vor.
Samuel aus Basel/Schweiz

Klassiker

Zwei Amseln schauen zu, wie die Gärtnerin sorgfältig Blumensamen in die Erde steckt: „Dass der das nicht langweilig wird. Jedes Jahr dasselbe Spiel, sie versteckt die Körner **und wir müssen sie suchen.**“
Marc aus Neubusch

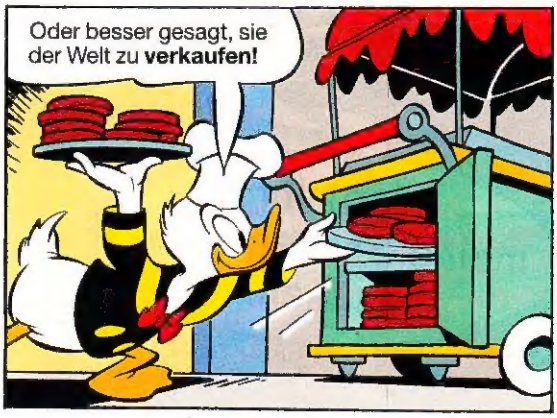
Foto: MEINS & KRABS

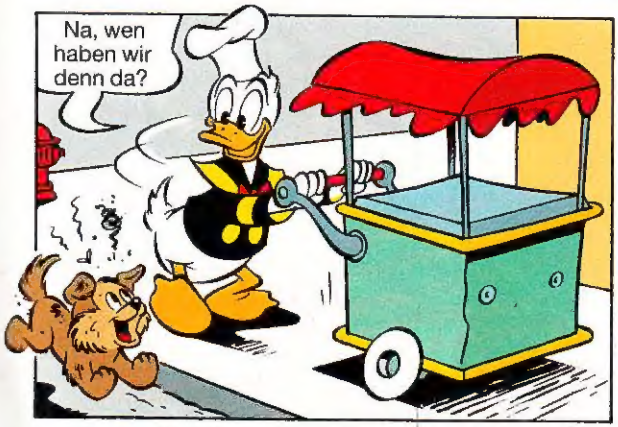
EV-MM 3104/1

Walt Disneys
DONALD DUCK

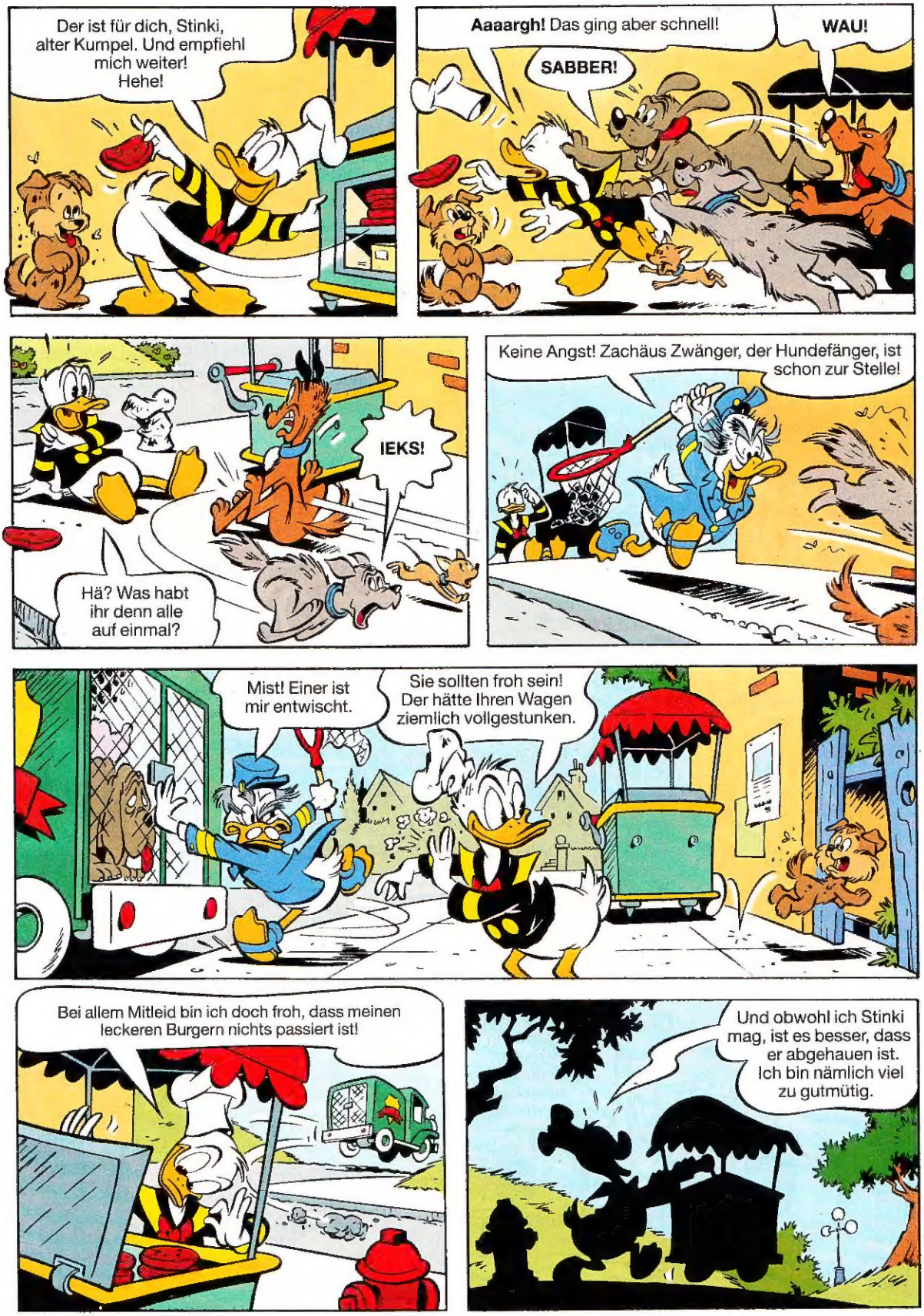
Donalds irre Jobs

Der Burgermeister



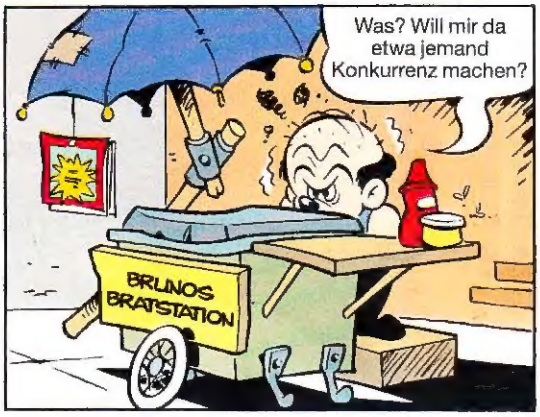


Paul Halas (Story), **Gattino** (Zeichnungen); Übersetzung: **Jano Rohleder.**

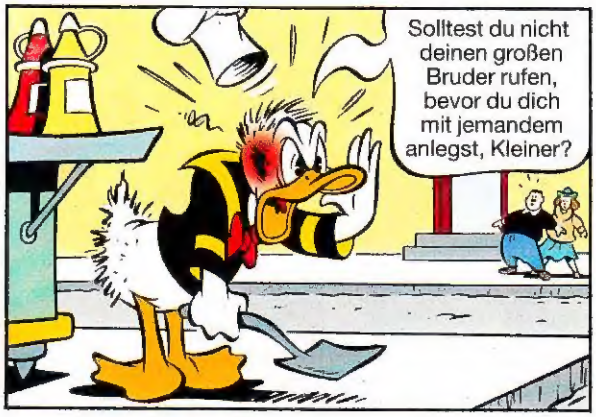

Der ist für dich, Stinki, alter Kumpel. Und empfiehl mich weiter! Hehe!
Aaaargh! Das ging aber schnell!
WAU!
SABBER!
IEKS!
Hä? Was habt ihr denn alle auf einmal?
Keine Angst! Zachäus Zwänger, der Hundefänger, ist schon zur Stelle!
Mist! Einer ist mir entwischt.
Sie sollten froh sein! Der hätte Ihren Wagen ziemlich vollgestunken.
Bei allem Mitleid bin ich doch froh, dass meinen leckeren Burgern nichts passiert ist!
Und obwohl ich Stinki mag, ist es besser, dass er abgehauen ist. Ich bin nämlich viel zu gutmütig.

Das hier sieht doch nach einer guten Stelle aus!

Hierher, Leute! Kommt und holt euch Donalds delikate Hamburger!


Was? Will mir da etwa jemand Konkurrenz machen?
BRUNOS BRATSTATION

Scher dich dahin zurück, wo du hergekommen bist! Das ist **mein** Revier!
Was soll das denn?


Solltest du nicht deinen großen Bruder rufen, bevor du dich mit jemandem anlegst, Kleiner?

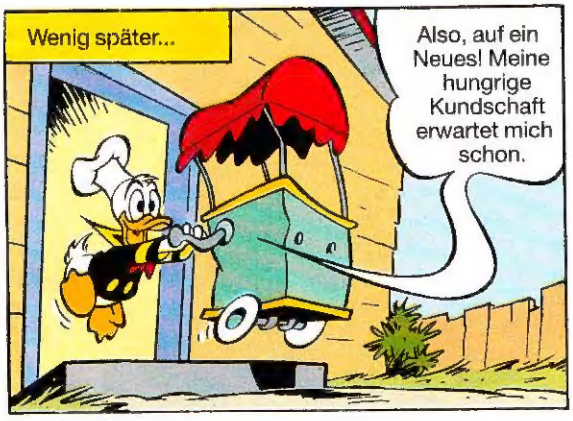
Welche Blumen sollen an dein Krankenbett, Burgerbrater?
BRUNOS BRATSTATION

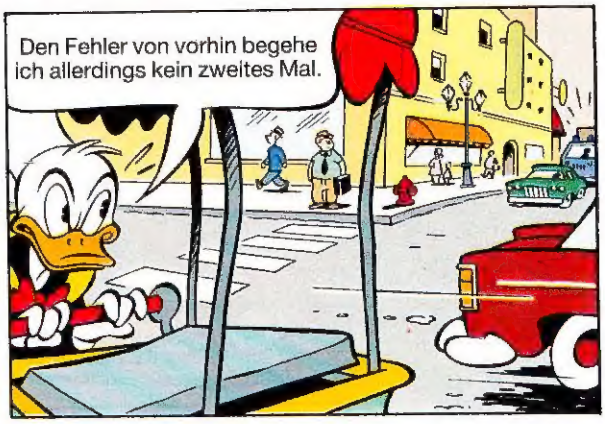
TRET!
Äh... könnten wir den Teil mit dem „Kranken“ nicht einfach vergessen?
Schnaub!

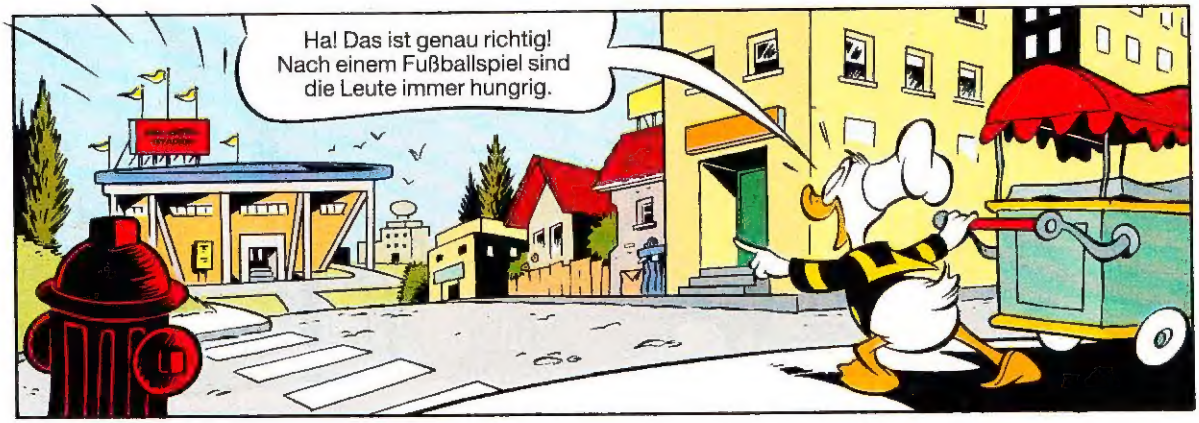
Und räum auf, wenn ich mit dir fertig bin! Ich kann auf meiner Straße keinen Müll gebrauchen!
Wak!

Das sieht mir mal wieder ähnlich. Ausgerechnet an einen tollwütigen Giftzwerg muss ich geraten.

Zeit für einen strategischen Rückzug! Mein Stand muss generalüberholt werden.


Wenig später...
Also, auf ein Neues! Meine hungrige Kundschaft erwartet mich schon.


Den Fehler von vorhin begehe ich allerdings kein zweites Mal.


Ha! Das ist genau richtig! Nach einem Fußballspiel sind die Leute immer hungrig.

Das sammeln von .pdf und .cbr ohne im Besitz der Originale zu sein ist Illegal

kinder

Happy Hippo® Croki

mit Milch + Haselnüssen

...mit dem Zoo-Coupon günstiger in den Zoo!

Jetzt gibt's auf jeder Packung einen Coupon zur Ermäßigung des Eintrittspreises von vielen Zoologischen Gärten in Deutschland.

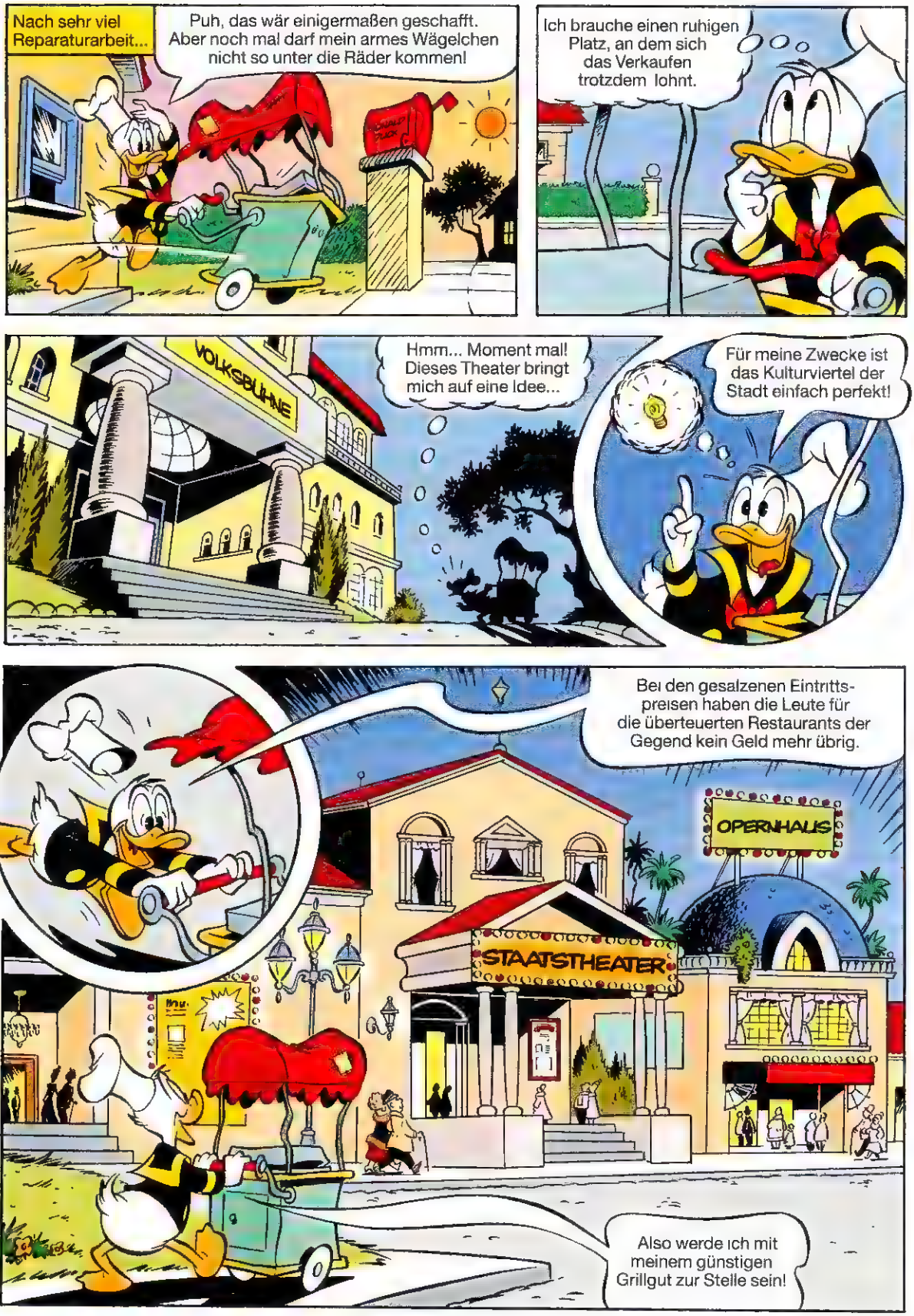
(siehe Karte und Adressen-Liste)

In 16 Zoologischen Gärten Deutschlands:

- Zoologischer Garten Berlin, Tel. 030-254010 (+ Zoo-Aquarium Berlin) Tierpark Berlin-Friedrichsfelde, Tel 030 51531 0
- Arche Noah-Zoo, Braunschweig, Tel. 0531-611269 Tierpark Essehof, Tel. 05309-8862
- Zoo Dortmund, Tel. 0231-5028-581
- Zoo Dresden GmbH, Tel 0351-4780666
- Zoopark Erfurt, Tel 0361-75188-0
- Zoo Frankfurt/M, Tel 069-212337-35
- Zoo Karlsruhe, Tel 0721-133-6815
- Zoologischer Garten Köln, Tel 0221-7785-0
- Zoo Leipzig, Tel. 0341-5933385
- Tierpark Hellabrunn, München, Tel 089-625080
- Tiergarten Nürnberg, Tel. 0911 5454 6
- Zoologischer Garten Saarbrücken, Tel 0681-98044 0
- Zoologischer Garten Schwerin, Tel. 0385-39551-0
- Zoo Wuppertal, Tel 0202-2747-0

Auf in den Zoo - mit den Happy Hippos!

©Ferrero 2004


Nach sehr viel Reparaturarbeit...
Puh, das wär einigermaßen geschafft. Aber noch mal darf mein armes Wägelchen nicht so unter die Räder kommen!
Ich brauche einen ruhigen Platz, an dem sich das Verkaufen trotzdem lohnt.
VOLKSBÜHNE
Hmm... Moment mal! Dieses Theater bringt mich auf eine Idee...
Für meine Zwecke ist das Kulturviertel der Stadt einfach perfekt!
Bei den gesalzenen Eintrittspreisen haben die Leute für die überteuerten Restaurants der Gegend kein Geld mehr übrig.
OPERNHAUS
STAATSTHEATER
Also werde ich mit meinem günstigen Grillgut zur Stelle sein!

Holen Sie sich Donalds leckere Hamburger! Frisch vom Feuer, gar nicht teuer!
CLUB NAPOLI
€

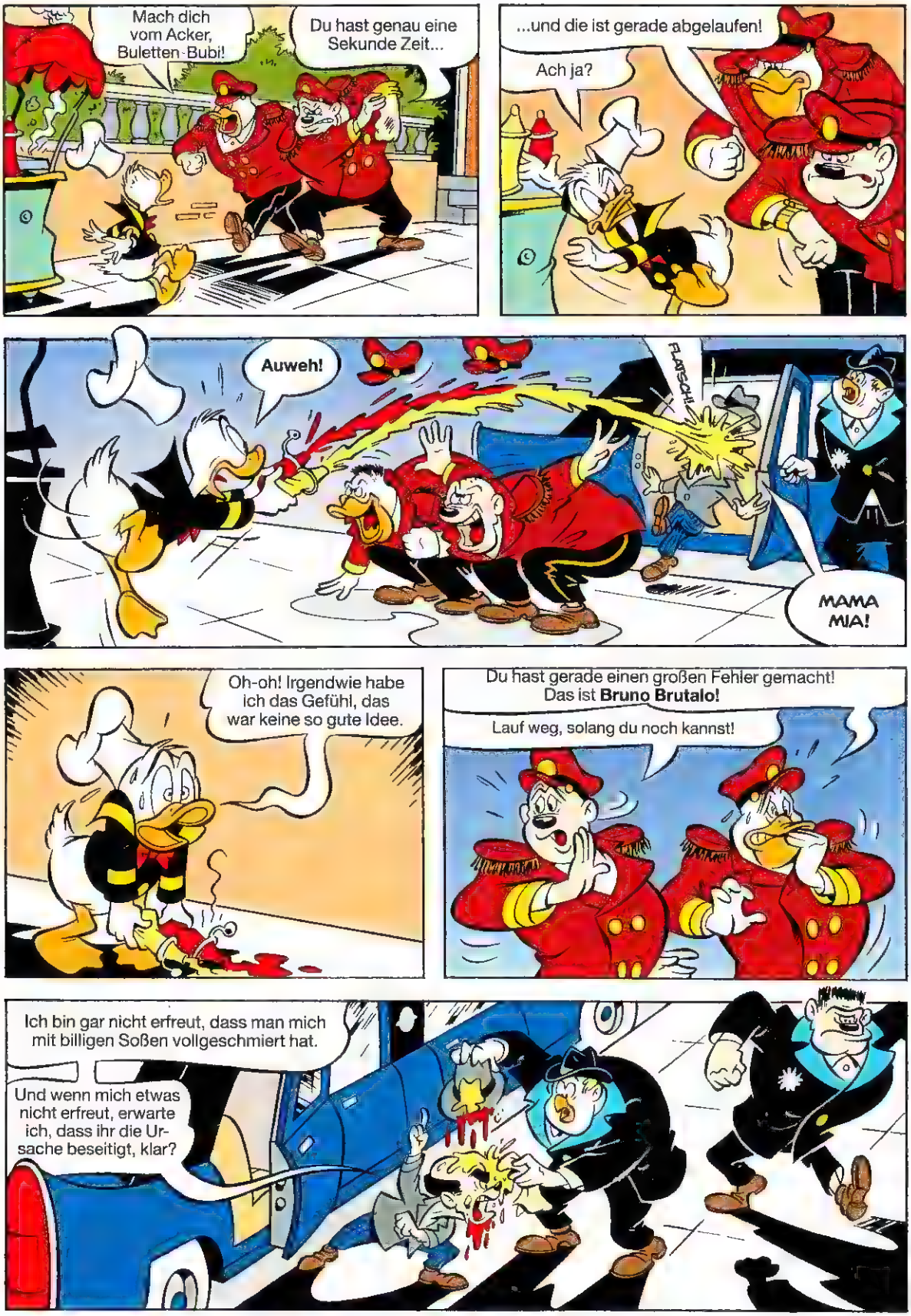
Fettige Frikadellen? Wie ordinär!

Aber sie riechen einfach einmalig!
Hm... in unserer Jugend haben wir ja auch öfters so etwas gegessen.

Dieser Hamburger ist wirklich galaktisch gut, wenn ich das mal so sagen darf. Mampf!
Stimmt! Ein großes Lob an den Koch!

Besser, wir sagen dem Boss Bescheid.

Ein Imbissstand? Vor meinem exklusiven Club? Weg damit, aber schnell!

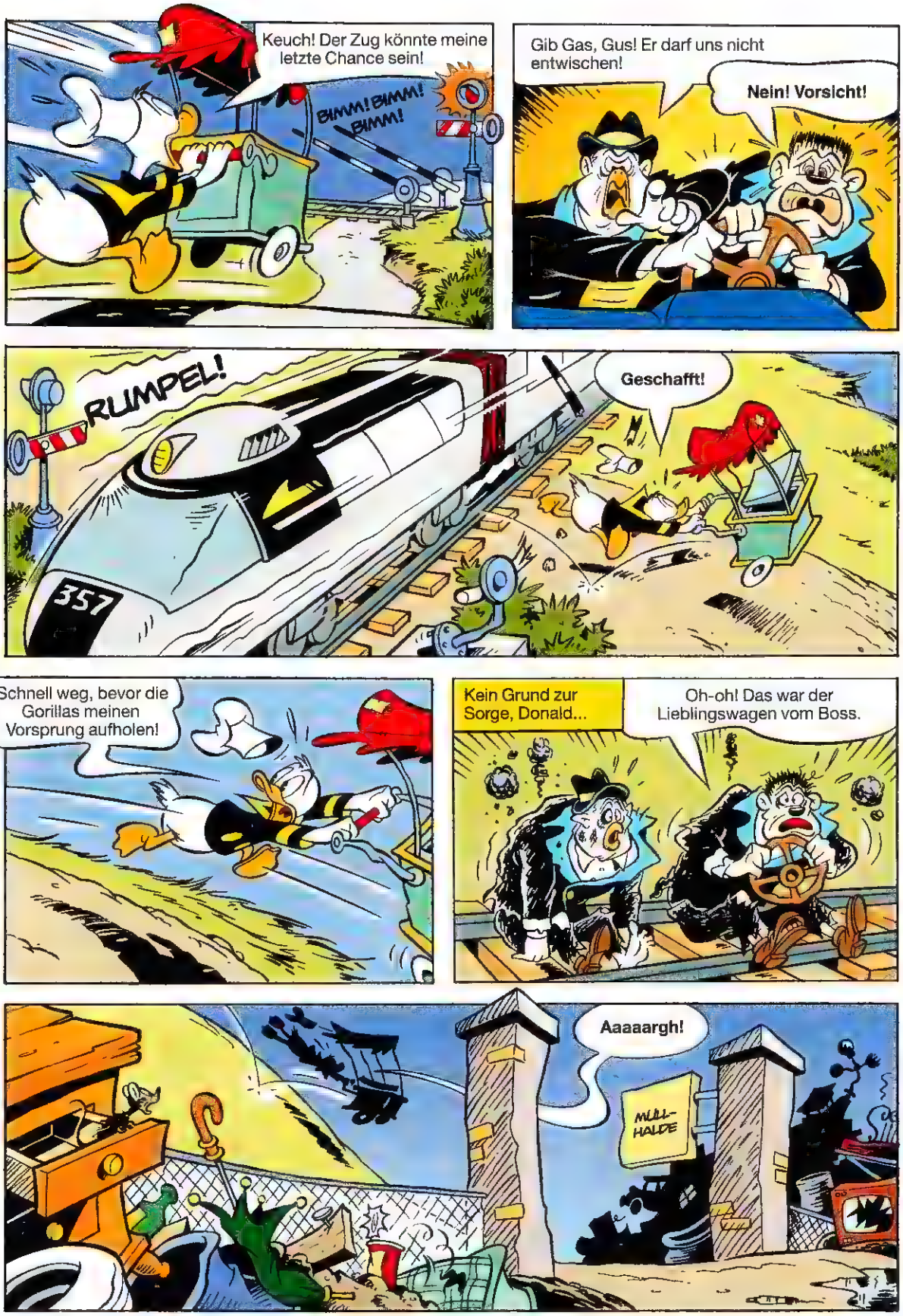

Mach dich vom Acker, Buletten-Bubi!
Du hast genau eine Sekunde Zeit...
...und die ist gerade abgelaufen!
Ach ja?
Auweh!
FLATSCH!
MAMA MIA!
Oh-oh! Irgendwie habe ich das Gefühl, das war keine so gute Idee.
Du hast gerade einen großen Fehler gemacht! Das ist **Bruno Brutalo!**
Lauf weg, solang du noch kannst!
Ich bin gar nicht erfreut, dass man mich mit billigen Soßen vollgeschmiert hat.
Und wenn mich etwas nicht erfreut, erwarte ich, dass ihr die Ursache beseitigt, klar?

FRUCHT-TIGER

KENNST DU DAS DREHBUCH ZUM SPORTSCAP-FILM?

NEU in PET: Wilde Kirsche!

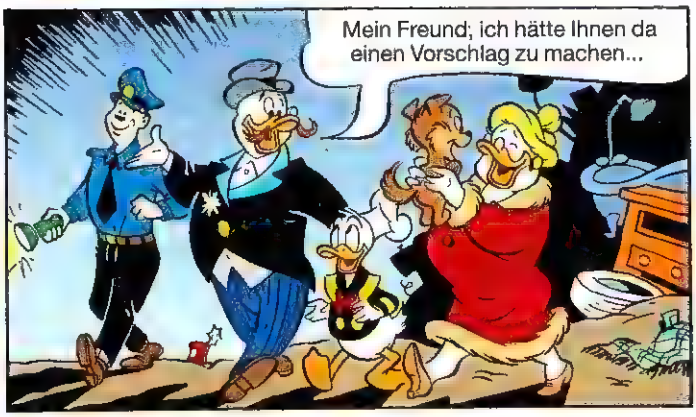
Nicht nötig! Ich beseitige mich schon selbst.
Mann! Die Kochmütze ist ganz schön schnell!
Nicht so schnell wie wir mit unserem Raseratti. Steig ein!
9402
Wenn die mich in die Finger kriegen, machen sie aus mir Hackfleisch!
Ich kratz die Kurve!
Ein Glück, dass ihr Protzschlitten so breit und diese Gasse so schmal ist!
Bin ich heute wieder clever!
Na ja, vielleicht doch nicht!
9402

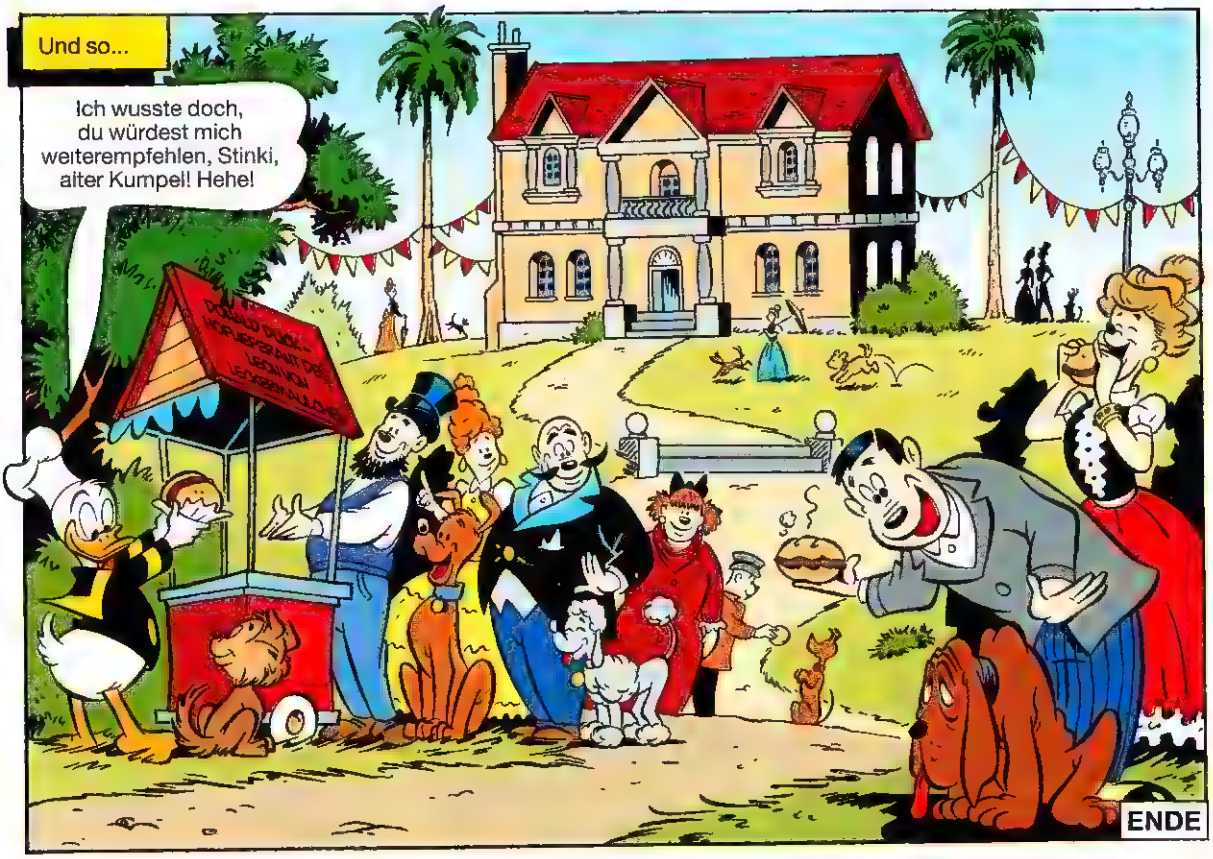

Keuch! Der Zug könnte meine letzte Chance sein!
BIMM! BIMM! BIMM!
Gib Gas, Gus! Er darf uns nicht entwischen!
Nein! Vorsicht!
RUMPEL!
357
Geschafft!
Schnell weg, bevor die Gorillas meinen Vorsprung aufholen!
Kein Grund zur Sorge, Donald...
Oh-oh! Das war der Lieblingswagen vom Boss.
Aaaaargh!
MÜLL-HALDE

Also hat mich am Ende mein Pech doch wieder eingeholt. Typisch!
Na, so was! Schön, dich zu sehen, Stinki!
Hier, für dich, kleiner Freund!
Wir sind schon zwei tolle Verliertypen, was?
Hey! Licht aus! Kann man sich nicht mal in Ruhe bemitleiden?
Da ist etwas, Herr und Frau Goldbürzel!
POLIZEI
Ist das Ihr **Leon von Leckermaul?**
Ja, ich erkenne ihn eindeutig! Selbst unter dieser dicken Schmutzschicht!
Aber das gibt's doch gar nicht! Er frisst tatsächlich etwas!

Tja, der alte Stinki hier liebt meine Burger.
Leon hasst alles, was wir ihm zu essen geben! Deshalb läuft er auch ständig fort.

Auf die Buletten dieses Herrn ist er aber offenbar ganz versessen.


Mein Freund, ich hätte Ihnen da einen Vorschlag zu machen...


Und so...
Ich wusste doch, du würdest mich weiterempfehlen, Stinki, alter Kumpel! Hehe!
ENDE

MAUS ZEIT

Alle Angaben unter Vorbehalt! Änderungen sind möglich

SOMMER ROTZ &

Dienstag, 27.07.

© Copyright 2004 Columbia TriStar Home Entertainment

„Peter Pan"!
Auf nach Nimmerland! Denn wer will schon erwachsen werden?! In der Zauberwelt wartet jede Menge Spaß. Wenn da nicht noch Käpt'n Hook wäre …

Mittwoch, 28.07.

© Digital Vision

Wenn die Erde Funken sprüht …
Die Ausstellung „Vulkane. Brodelnde Erde" im Universum® Science Center Bremen zeigt unter anderem ein zweieinhalb Meter hohes Geysir-Modell!
www.universum-bremen.de

Donnerstag, 28.07.

„Ladykillers"!
Fünf Gangster, ihr genialer Plan und jede Menge Geld … Alles läuft super für die Gauner, bis ihnen Mrs. Munson auf die Schliche kommt. Doch die nette, alte Dame aus dem Weg zu räumen, ist schwerer als gedacht.

Freitag, 30.07.

© BVI

SONNE RÜPEL

Samstag, 31.07.

Wer wird Weltmeister im Kanu-Marathon?

Aber, Goofy! Mit deinem Schlauchboot kannst du bei der WM in Bergen (Norwegen) keinen Blumentopf gewinnen!

Sonntag, 01.08.

TOGGO REKORD-SOMMER

TOGGO-Wette in Köln!

Gelingt es Nina und Haselhörnchen zusammen mit 800 Kindern das größte lebende TOGGO-TV-Logo zu bilden?

www.TOGGO.de

© Super RTL

Montag, 02.08.

„Mini-Robos“

Alles Schrott, oder was? Ja, denn Winz und seine Freunde sind eine Gang aus Blech und Stahl. Sie leben auf einem Schrottplatz, auf dem sie viele Abenteuer bestehen müssen …

Montag bis Freitag um 9:25 Uhr im KI.KA.

TV-Tipp!

© KI.KA

STAR DER WOCHE

Stars der Woche …

… sind die Ärzte, „ … weil sie einfach die beste Band der Welt sind!“

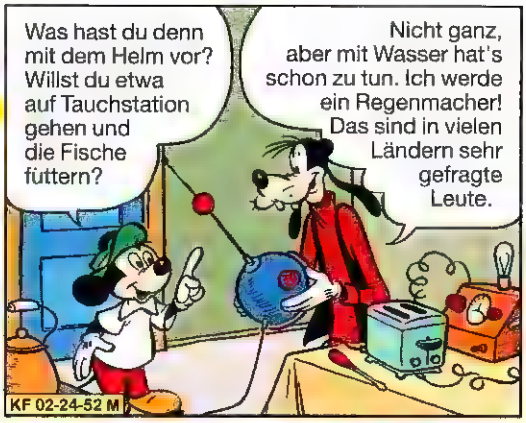
Das meint Angela aus Markdorf.

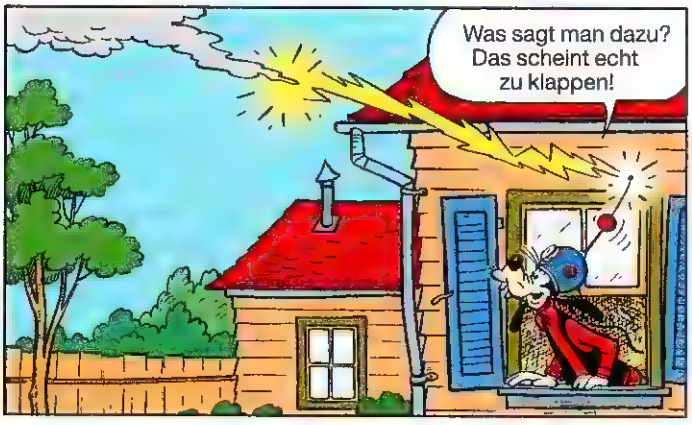
Tipp: „Die Ärzte“ auf UNROCKSTAR TOUR 2004! *www.bademeister.com*

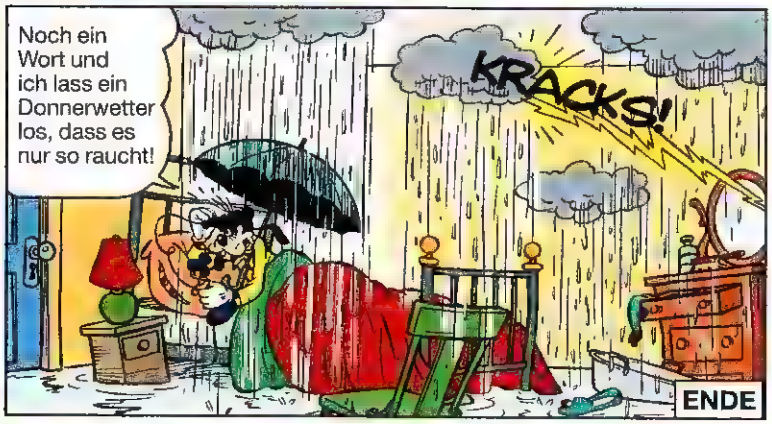
Wer ist dein Star der Woche? Micky Maus-Magazin, Mauszeit: Star der Woche, Wallstraße 59, 10179 Berlin

℗ Promotion

Walt Disneys GOOFY







Bill Walsh (Story), **Manuel Gonzales** (Zeichnungen); Übersetzung: **Joachim Stahl.**

SHREK 2
JETZT LEGT SHREK RICHTIG LOS!
HOL DIR DAS SPIEL ZUM FILM!
die Abenteuer im Mehrspieler-Modus
neue Orte
OFFICIAL GUIDE
BRADYGAMES
XBOX
GAME BOY ADVANCE
NINTENDO GAMECUBE
ACTIVISION
activision.de
shrek2thegame.com
PC CD ROM
SHREK 2

SPOT AN!

Das Super-Som

1 Reise mit Capri-Sonne nach LEGOLAND® USA

Dieser Sommer wird spannend und heiß, denn Capri-Sonne und das Micky Maus-Magazin schicken dich auf eine **Reise in fremde Kontinente.**

Du kannst eine Reise nach LEGOLAND® Californien gewinnen. Neben der Welt der bunten Steine erwarten dich viele spannende Abenteuer: Das eigene Boot durch gefährliche Gewässer steuern oder mit dem Abenteuer-Club auf wilde Entdeckungsreise gehen.

Noch mehr spannende Erlebnisse gibt es unter *www.capri-sonne.de.* Hier dreht sich alles um **Piraten.** Neben vielen Infos und Spielen zu den Helden der sieben Weltmeere kannst du auch auf **Schatzsuche** gehen und weitere Preise abräumen.

Capri-Sonne

Mit etwas Glück und Capri-Sonne kannst du eine Woche lang auf Erlebnisreise gehen!

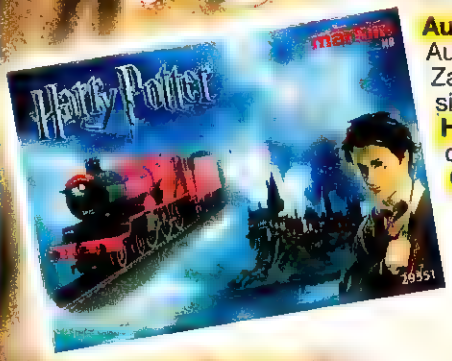
- *Für drei Personen*
- *Flug und Unterkunft*
- *Sieben Tage Aufenthalt*

Mehr über die Schatzsuche und Capri-Sonne findest du unter: www.capri-sonne.de

LEGO, das LEGO Logo und LEGOLAND sind Markenzeichen der LEGO Gruppe © The LEGO Group

Teil 2
mer-Gewinnspiel

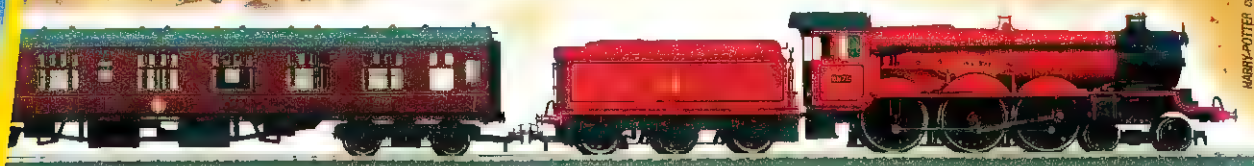
1 x Personenwagen-Set „Hogwarts Express™“
5 x Personenzug-Packung „Hogwarts Express™“ mit Spielfläche



Auf nach Hogwarts! Da fliegende Autos bekanntlich auf der Zauberschule ungern gesehen sind, empfiehlt sich **der berühmte Hogwarts Express.** Baue dir dein eigenes geheimnisvolles **Gleis 9 3/4.** Von dort kannst du das technisch perfekt ausgetüftelte **Personenwagen-Set,** das dem berühmten Harry Potter Zug nachempfunden ist, starten lassen.

(Zu dem Set gehören eine Lokomotive mit Digital Decoder, großem Frontscheinwerfer, Geräuschgenerator, Beleuchtung, Lokpfiff, je ein Personenwagen mit und ohne Dienstraum. Länge des Zuges 80 cm. Hinzu kommen 14 gebogene und 8 gerade Gleise, 1 Anschlussgleis, 9 gerade Gleise und ein Paar Bogenweichen. Ein Transformator 18 VA und die neue Mobile Station.)

märklin

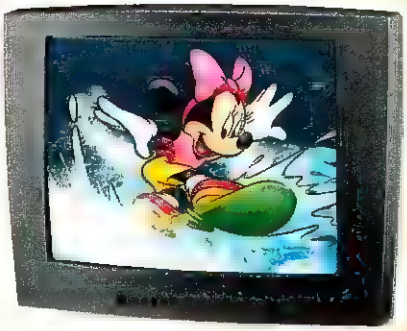


HARRY POTTER characters, names and related indicia are trademarks of and © Warner Bros. Entertainment Inc. Harry Potter Publishing Rights © J.K.R.

1 x Fernseher
1 x DVD-Player

Sei dein eigener Programmchef und entscheide selbst, was auf deinem Monitor läuft! Denn mit etwas Glück hast du bald den **SEG Color Fernseher** in deinem Zimmer! Auch der **DVD-Player von Philips** bietet beste Unterhaltung für zu Hause. Sogar Fotos im JPEG-Format kannst du angucken!

Ausstattung: 55 cm Bildschirmdiagonale / 51 cm sichtbar; Black Matrix Bildröhre · Stereo; 100 Programmspeicherplätze, Kabel- / Hyperbandtuner. Abmessungen (BxHxT): 610 x 590 x 450 mm, Farbe: schwarz



Abspielbare Formate: DVD-Videos, VCDs, S-VCDs, Audio CDs, CD-Rs, CD-RWs, DVD+RW und DVD+/-R, MP3-CDs und JPEG Bilder · Ausstattung: Dual-Laser-Laufwerk · Digital-Audio-Ausgang (PCM, MPEG 2, Dolby Digital, DTS) · Virtueller 5.1 für Stereo-Systeme · NTSC und PAL Wiedergabe · Anschlüsse: SCART, digital Audio (Cinch und optisch), analog Audio (2 x Cinch), Cinch Video-out · Lieferung inkl. SCART-Kabel, Cinch-Kabel und Fernbedienung · Farbe: schwarz

10 x Baby-G Uhren

Mit der Baby-G **„Dark Desire"** bist du technisch und modisch voll auf der Höhe der Zeit. Du kannst bis zu **fünf Tagesalarme** einstellen, hast **Speicherplatz für 25 Telefonnummern**. Und wenn du mal ungeduldig auf einen besonderen Tag wartest, hilft der **Day Counter,** die Tage zu zählen.

Baby-G

Umblättern + Gewinnen!

SPOT AN!

Das Super-Som

wehncke Spielsport

6 x Boote „Atlantic“
10 x Jumbo Ringe
1 x Super-Jumper-Set

wehncke Camping

2 x Sonnensegelzelte
8 x Schlafsäcke
10 x Rucksäcke

Mit der **Sommerausrüstung** von Wehncke-Friedola bist du perfekt ausgestattet für die heißen Tage. Ob Wasserspaß mit dem Schlauchboot „Atlantic“, dem Jumbo Ring, dem Super-Jumper-Set oder Campingspaß mit Schlafsack, Sonnensegelzelt und Rucksack, **du bist dabei!**

6 x RC Boot "Mystique", RTR

6 x RC Porsche Carrera GT, RTR

RC

Du hast schon immer von **einer eigenen Yacht geträumt?** Mit etwas Glück bist du bald Kapitän. Die 70 Zentimeter große Nachbildung sorgt für mystisches Flair und **ist auf dem Wasser mit Topspeed unterwegs.** Über die 2-Kanal-Funkfernsteuerung ist das Boot voll steuerbar.

Wird mit Ladezubehör geliefert.

Das **orginalgetreue Modell des Porsche Carrera GT** mit 2-Kanal Funkfernsteuerung steht dem Vorbild in nichts nach! Mit dem Turbogang fährt der Heckspoiler automatisch aus. Und auch für Cabriospaß ist gesorgt: Du kannst das Dach ganz einfach abnehmen. **Da kommt Rennfeeling auf!**

Wird mit Ladezubehör geliefert.

Teil 2
mer-Gewinnspiel

Jetzt kann der Sommer zu Hochform auflaufen! Mit dem Micky Maus T-Shirt hast du das perfekte Sommer-T-Shirt. Das Micky Maus Boule-Set wird dir spannende Stunden am Strand oder im Garten bescheren.

20 x T-Shirts

10 x Überrschungspakete

Lass dich **überraschen!**

5 x Boule

Mach mit!

Folge den Buchstaben im Uhrzeigersinn. Kannst du alle Entenhausener finden? Wenn du alle 24 gefunden hast, bleiben 9 Buchstaben übrig und ergeben dein Lösungswort.

1	2	3	4	5	6	7	8	9

Tipp: Gesucht wird eine Eissorte!

Bitte frage vorher deine Eltern, ob du telefonieren darfst.

Per Telefon

Deutschland: 0190 / 178 900 *(Metavox, max. €0,49 / Anruf aus dem deutschen Festnetz)*
Österreich: 0900 / 91 90 90 *(€0,68 / min)*
Schweiz: 0901 / 90 90 99 *(0,90 SFR / Anruf)*

Per SMS

Sende MICKY, das **Lösungswort** und deinen Namen und Adresse an folgende Nummer:
Deutschland: 81049 *Preis: €0,49 / SMS (VFD2-/T-Mobile-Anteil 0,12 €)*
Österreich: 0900 700 800 *Preis: 0,50 € / SMS*
Schweiz: 9060 *Preis: 0.80 SFR / SMS*
Beispiel: MICKY **Lösungswort** Name Adresse. Leerstellen dazwischen nicht vergessen!

Per Post

Schreibe das **Lösungswort** auf eine Postkarte und schicke sie an:

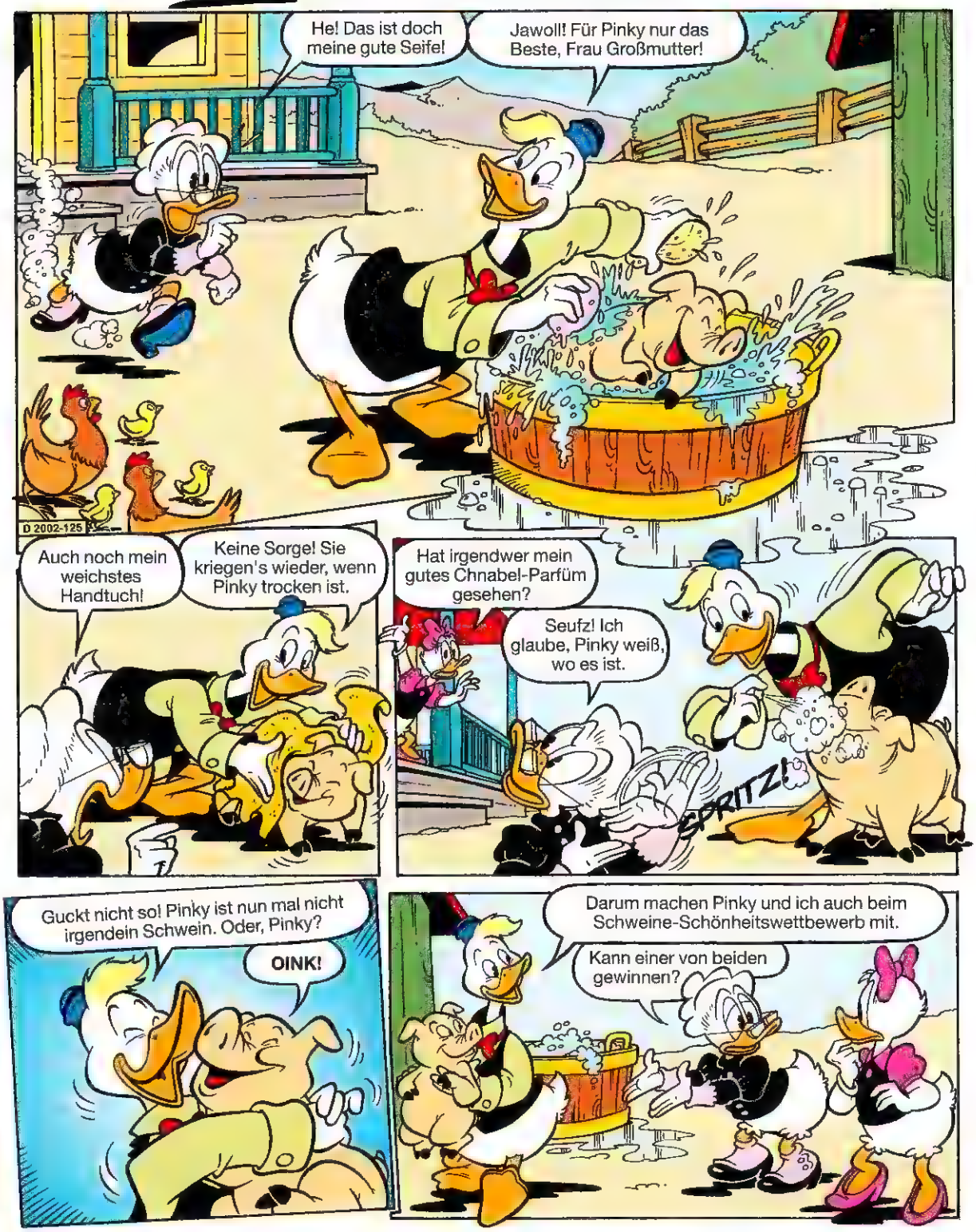
Egmont Ehapa Verlag
Micky Maus-Magazin 31
Stichwort: Gewinnspiel
20080 Hamburg

Mitarbeiter des Verlags und der mitwirkenden Firmen dürfen nicht teilnehmen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

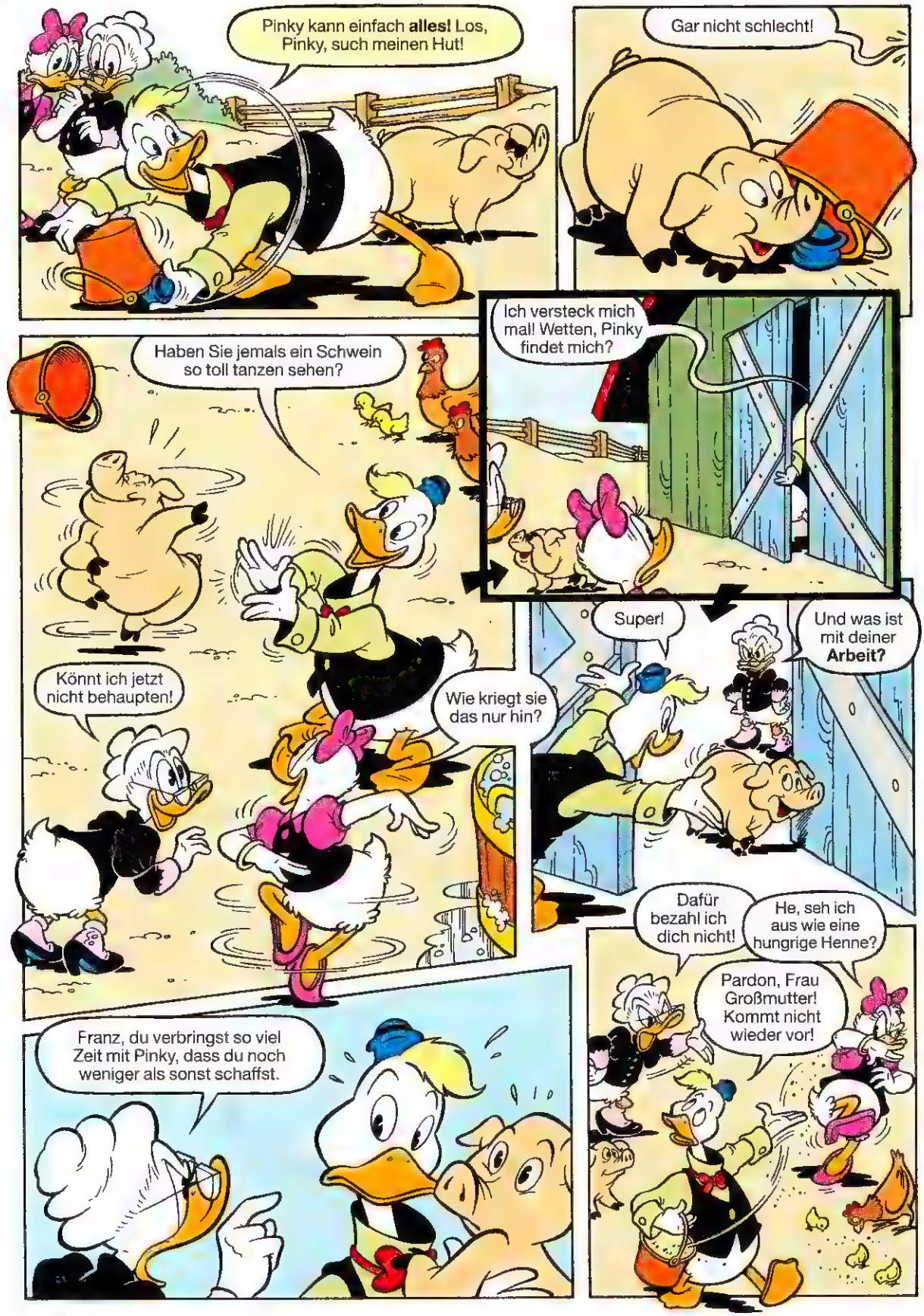
Einsendeschluss: 10. August 2004

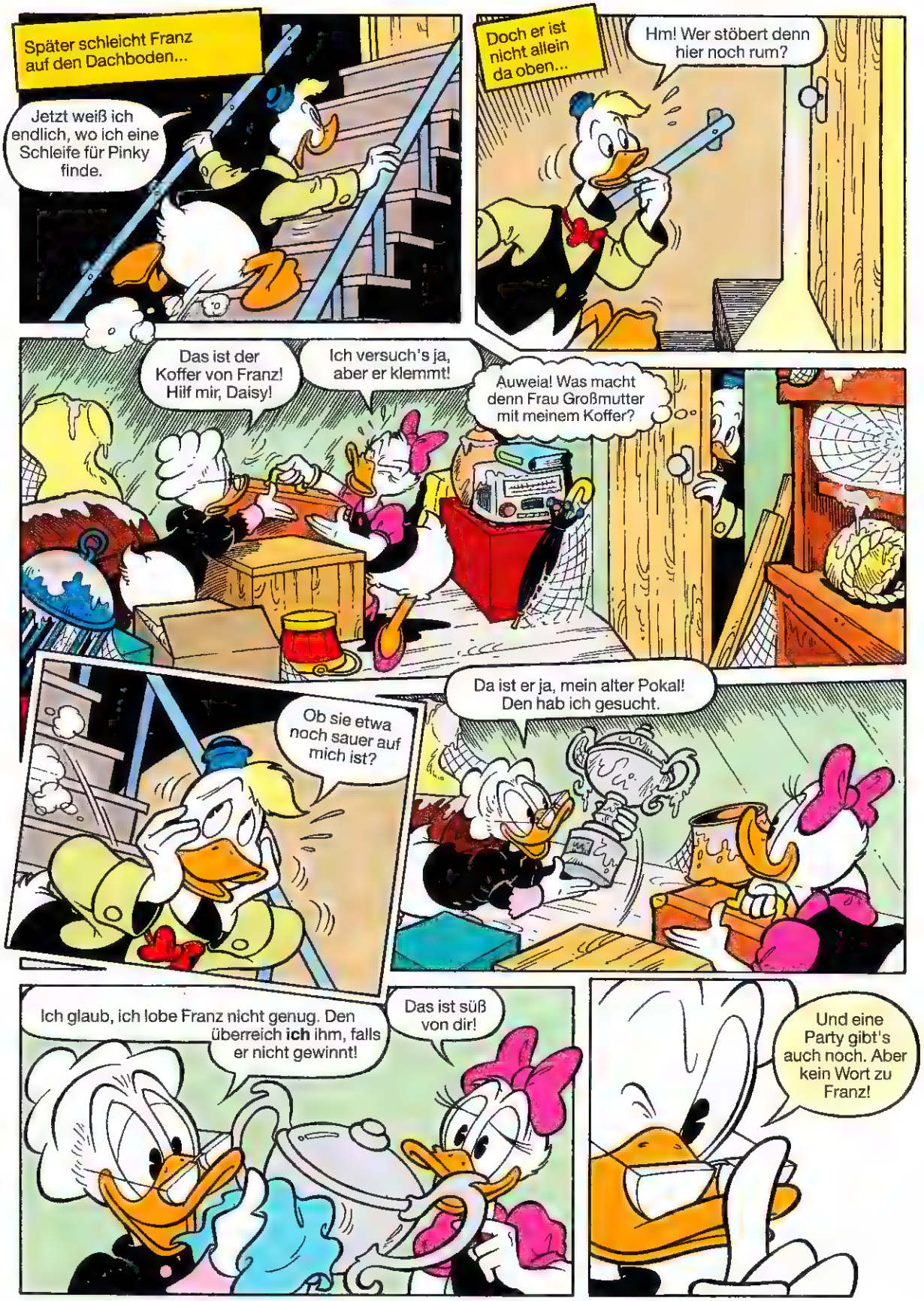
EVMM 3104/4

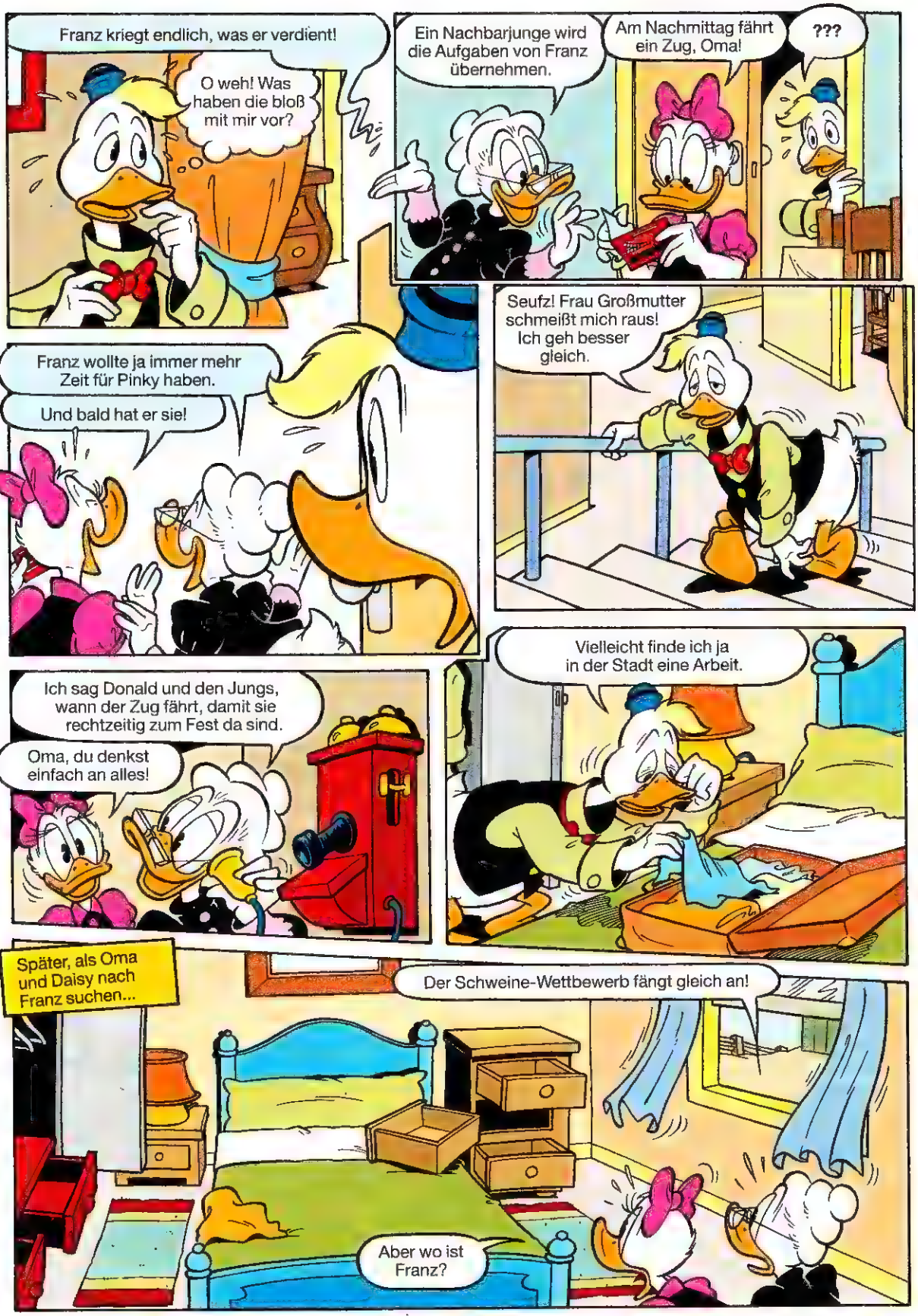
Schwein gehabt

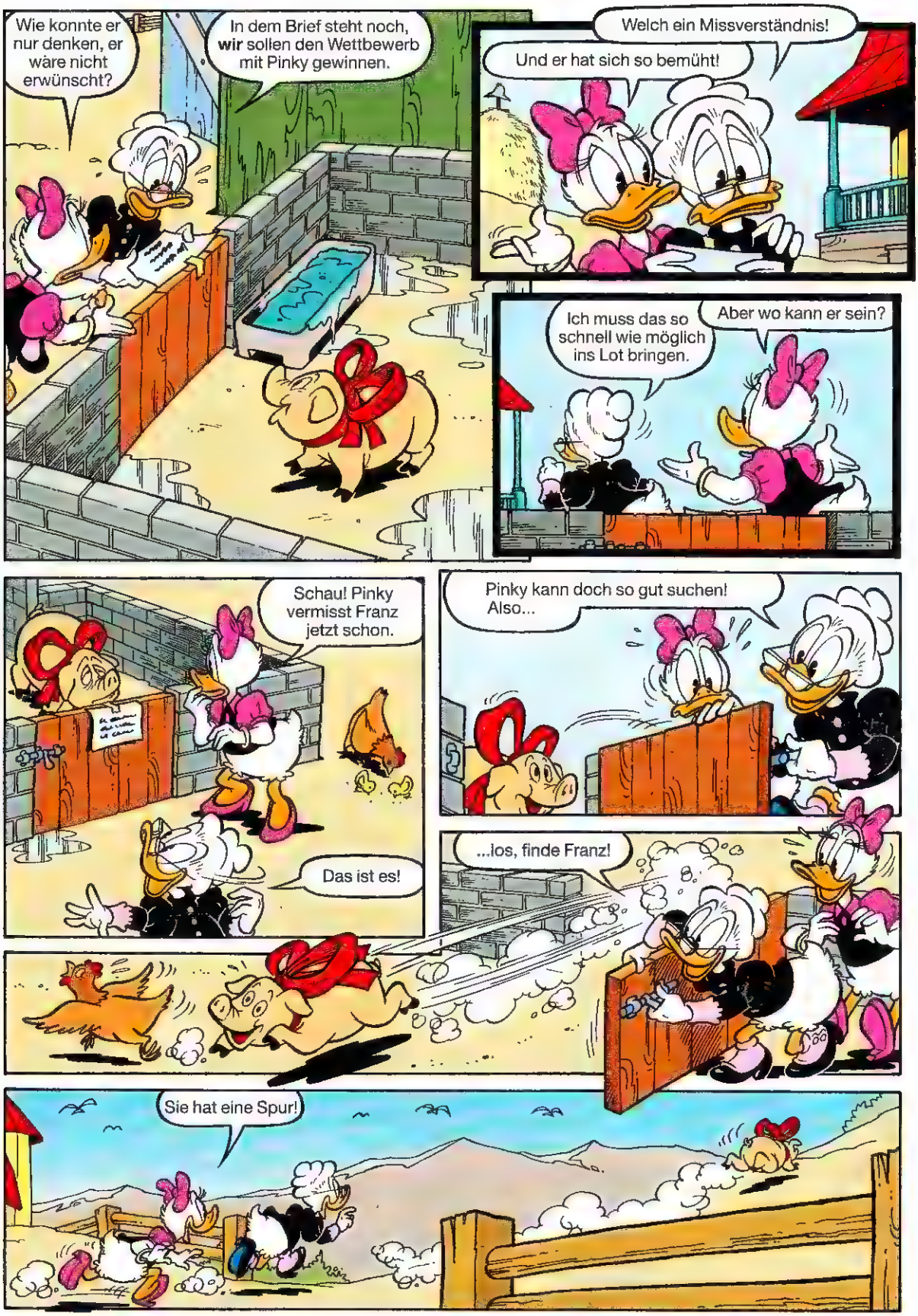


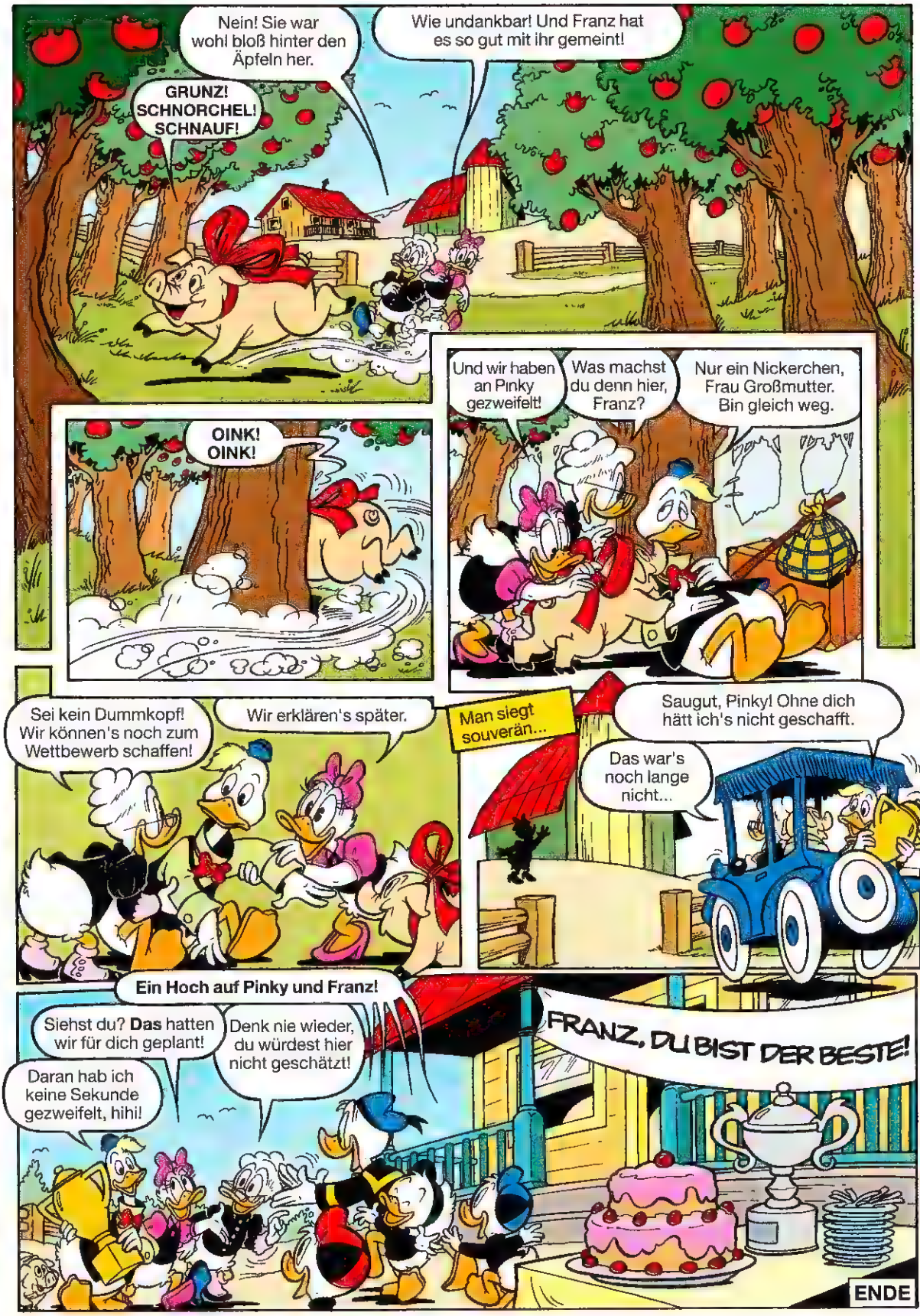
Gail Renard (Story), **Marsal** (Zeichnungen); Übersetzung: **Michael Bregel.**


Pinky kann einfach **alles!** Los, Pinky, such meinen Hut!
Gar nicht schlecht!
Ich versteck mich mal! Wetten, Pinky findet mich?
Haben Sie jemals ein Schwein so toll tanzen sehen?
Könnt ich jetzt nicht behaupten!
Wie kriegt sie das nur hin?
Super!
Und was ist mit deiner **Arbeit?**
Dafür bezahl ich dich nicht!
He, seh ich aus wie eine hungrige Henne?
Pardon, Frau Großmutter! Kommt nicht wieder vor!
Franz, du verbringst so viel Zeit mit Pinky, dass du noch weniger als sonst schaffst.


Später schleicht Franz auf den Dachboden...
Jetzt weiß ich endlich, wo ich eine Schleife für Pinky finde.
Doch er ist nicht allein da oben...
Hm! Wer stöbert denn hier noch rum?
Das ist der Koffer von Franz! Hilf mir, Daisy!
Ich versuch's ja, aber er klemmt!
Auweia! Was macht denn Frau Großmutter mit meinem Koffer?
Ob sie etwa noch sauer auf mich ist?
Da ist er ja, mein alter Pokal! Den hab ich gesucht.
Ich glaub, ich lobe Franz nicht genug. Den überreich **ich** ihm, falls er nicht gewinnt!
Das ist süß von dir!
Und eine Party gibt's auch noch. Aber kein Wort zu Franz!


Franz kriegt endlich, was er verdient!
O weh! Was haben die bloß mit mir vor?
Ein Nachbarjunge wird die Aufgaben von Franz übernehmen.
Am Nachmittag fährt ein Zug, Oma!
???
Seufz! Frau Großmutter schmeißt mich raus! Ich geh besser gleich.
Franz wollte ja immer mehr Zeit für Pinky haben.
Und bald hat er sie!
Vielleicht finde ich ja in der Stadt eine Arbeit.
Ich sag Donald und den Jungs, wann der Zug fährt, damit sie rechtzeitig zum Fest da sind.
Oma, du denkst einfach an alles!
Später, als Oma und Daisy nach Franz suchen...
Der Schweine-Wettbewerb fängt gleich an!
Aber wo ist Franz?


Wie konnte er nur denken, er wäre nicht erwünscht?
In dem Brief steht noch, **wir** sollen den Wettbewerb mit Pinky gewinnen.
Welch ein Missverständnis!
Und er hat sich so bemüht!
Ich muss das so schnell wie möglich ins Lot bringen.
Aber wo kann er sein?
Schau! Pinky vermisst Franz jetzt schon.
Das ist es!
Pinky kann doch so gut suchen! Also...
...los, finde Franz!
Sie hat eine Spur!


Nein! Sie war wohl bloß hinter den Äpfeln her.
Wie undankbar! Und Franz hat es so gut mit ihr gemeint!
GRUNZ! SCHNORCHEL! SCHNAUF!
OINK! OINK!
Und wir haben an Pinky gezweifelt!
Was machst du denn hier, Franz?
Nur ein Nickerchen, Frau Großmutter. Bin gleich weg.
Sei kein Dummkopf! Wir können's noch zum Wettbewerb schaffen!
Wir erklären's später.
Man siegt souverän...
Saugut, Pinky! Ohne dich hätt ich's nicht geschafft.
Das war's noch lange nicht...
Ein Hoch auf Pinky und Franz!
Siehst du? Das hatten wir für dich geplant!
Denk nie wieder, du würdest hier nicht geschätzt!
Daran hab ich keine Sekunde gezweifelt, hihi!
FRANZ, DU BIST DER BESTE!
ENDE

SPEZIAL

Teil 3

Koch-Kurs

Ein Sommer ohne Eis? Für unseren Feinschnabel Donald undenkbar. Also hat er sich heute an den Eisschrank begeben und eine echt coole Schoko-Eis-Raupe für euch aufgefahren.

Zutaten:

- 3 Esslöffel Kakaopulver
- 3 Eigelb
- 150 Gramm Zucker
- 50 Milliliter Milch
- Bananenscheiben
- ein Stück Erdbeere oder Melone

Willkommen in der Eis-Zeit!

1 Erst heiß

Löse dunkles Kakaopulver in etwas warmer Milch auf und koche dann das Kakao-Konzentrat zusammen mit dem Rest der Milch auf. Gut abkühlen lassen!

2 ... dann warm

Schlage Eigelb und Zucker auf und hebe den Kakao unter. Fülle eine gekühlte Schüssel zu zwei Dritteln mit dem Eischnee und stelle sie ins Tiefkühlfach. Rühre die Mischung in den nächsten drei Stunden mehrmals durch.

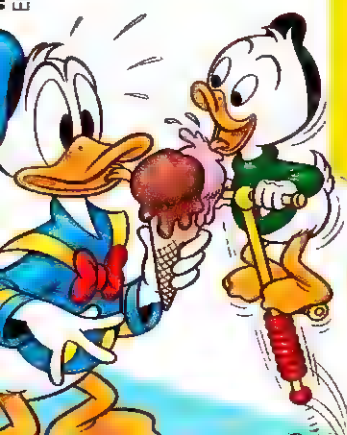
3 ... dann Eis

Lass die Eis-Mischung für einige Stunden gefrieren. Forme dann Eiskugeln, die du auf einem Teller in Reihe auslegst und mit Bananenscheiben und einem Stück roter Frucht zu einer coolen Eis-Raupe gestaltest.

Wichtig: Lasst euch beim Kochen und Schneiden von Erwachsenen helfen!

Extra Tipp: Donalds Eiskekse

Genial einfach, unübertroffen lecker: Fülle zwei Kekse mit deinem schon etwas weichem Lieblingseis. Donalds Geheimtipp: Die Kekse zuvor in flüssige Schokolade tauchen und für eine Stunde in den Kühlschrank legen!



Nächste Woche: „Eis-Limo"

Noch mehr tolle Rezepte, Kochkarten zum Sammeln und vieles mehr findest du in „Disneys Kleine Köche".

Ab 15. Juli im Zeitschriftenhandel!

EV-MM 3104/5

NEU!

Maxispaß im Miniformat!

mehr als 300 Seiten!

© Disney

Minicomics für die Hosentasche oder für den Urlaubskoffer!

Disney MINI POCKET

Lustiges Taschenbuch

Ab 13. Juli im Handel!

WITZE, TIPPS UND TRICKS

STREICH DER WOCHE

„Kannst du rechnen?“

Genehmigt ist bei diesem Streich nur eine **fingerhutgroße Menge Wasser.** Mehr nur in Badeklamotten!

Zockerspaniel

Sensation im Saloon: ein Hund am Pokertisch! „Was für ein cleverer Hund!“, staunt ein Cowboy. „Nein, gar nicht“, sagt einer der anderen Spieler. **„Immer wenn er ein gutes Blatt hat, wedelt er mit dem Schwanz!“**

NA, SO WAS!

Spiegelwunder?

Eine wenig bekannte Tatsache ist, dass ein Spiegel Frauennamen umdreht, Männernamen aber nicht!

Behauptest du einfach mal! Und wenn dann alles „Schwachsinn!“ murmelt, lieferst du den Beweis! So wie Dagobert hier: Mit einem Spiegel und mit einem Kärtchen, auf das du **BOB + LAURA** geschrieben hast.

Du hast es natürlich gleich gemerkt: Des Rätsels Lösung ist, dass bestimmte Buchstaben von oben und unten gleich aussehen! Dazu gehören B und O. Mit Männer- und Frauennamen hat das gar nichts zu tun. Finde heraus, welche Buchstaben sich so verwenden lassen, und lege deine Freunde mit eigenen Wörtern herein!

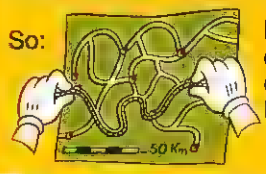
TIPP DER WOCHE

Wie Kartenkenner Kurven kratzen!

Unten auf Straßenkarten ist meistens ein Balken,

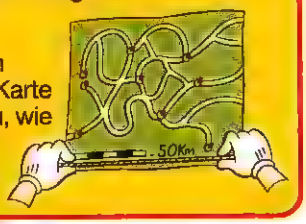
der einem zeigt, wie lang ein Kilometer (oder mehrere) auf der Karte sind. Bloß: Straßen sind kurvig und nicht balkengerade. Macht nichts, man kann die Entfernungen trotzdem messen.

So:



Ein Stück Faden entlang der kurvigen Straße, die du messen willst, auf die Karte legen.

Das Stück Schnur am Kilometer-Balken der Karte messen. Jetzt weißt du, wie lange ihr fahren (oder laufen) müsst.



EVAMM 3104/6

EXTRA & CO

CLI

Achtung:

Batterien sind Sondermüll und gehören nicht in den Hausmüll! Wirf die leere Knopfbatterie in einen im Handel dafür aufgestellten Behälter. Den findest du meistens dort, wo du auch Batterien kaufen kannst. Wenn du eine neue Batterie benötigst, lass dich am besten im Uhrengeschäft oder in der Uhrenabteilung eines Kaufhauses beraten.

Dein sportlicher Begleiter!

Einfach einklinken! Zum Beispiel am Rucksack ...

... oder am Sportgürtel!

① **Einstellen Datum**

Monat:

Drücke nun so oft ***MODE,*** bis der gewünschte Monat im Display erscheint.

Tag:

Drücke jetzt wieder ***SET*** und du kannst den Wochentag einstellen. Drücke so oft ***MODE,*** bis der richtige Wochentag erscheint.

P-UHR SPORT

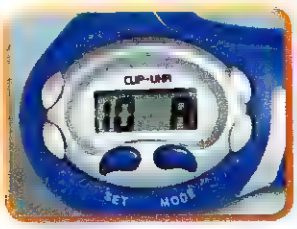
In zwei coolen Designs!

So stellst du deine Uhr:

In unserem Beispiel werden beide Uhren auf den 27. Juli, 10:18 Uhr vormittags gestellt. Es wird zuerst das Datum, dann die Uhrzeit eingestellt. Drücke zunächst ein Mal den SET-Knopf um ins Einstellmenü zu gelangen.

②

Einstellen Uhrzeit

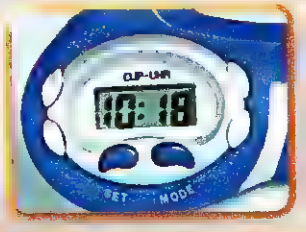


Stunden:

Drücke ***SET,*** um die Stunden einzustellen. In unserem Beispiel stellen wir die Uhr mit der ***MODE-Taste*** auf 10 Uhr Vormittag. Es erscheint ein ***A*** in der Anzeige. Wenn du die Uhr auf abends stellen möchtest, muss rechts ein ***P*** stehen.

Minuten:

Drücke ***SET,*** um die Minuten zu stellen. Drücke so oft ***MODE,*** bis die richtige Uhrzeit angezeigt wird.



Fertig:

Drücke noch ein Mal auf ***SET,*** um das Einstellen abzuschließen.

Wenn du dir Datum und Sekunden anzeigen lassen möchtest, drücke ***MODE.***

EV-MM 31047

...was du damals verpasst hast!

Lektion 5: Zahlen

Japanisch lernen mit Manga!

Heute geht´s um die Zahlen. Ganz wichtig, will man sich in einer japanischen Buchhandlung den Rucksack mit Mangas vollstopfen!

Man wird die Zahlen noch einfacher begreifen, wenn man sich vorstellt, dass sie sich durch **Zusammenrechnen** bilden!

Ab der Zahl Zehn werden die Zahlen aus dem Element „ju“ (Zehn) und den jeweiligen Einzelziffern zusammengesetzt. **Also heißt „12“ „ju ni“,** vom Sinn her eine Addition: „Zehn (plus) Zwei“.

1	いち	ichi	11	じゅういち	jūichi
2	に	ni	12	じゅうに	jū ni
3	さん	san	13	じゅうさん	jū san
4	し、よん	shi/yon	14	じゅうし、じゅうよん	jū shi / jū yon
5	ご	go	15	じゅうご	jū go
6	ろく	roku	16	じゅうろく	jū roku
7	しち、なな	shichi nana	17	じゅうしち、じゅうなな	jū shichi jū nana
8	はち	hachi	18	じゅうはち	jū hachi
9	く、きゅう	ku/kyū	19	じゅうく、じゅうきゅう	jū ku / jū kyū
10	じゅう	jū	20	にじゅう	ni jū

Auflösungen:

11 heißt „jūichi“
99 heißt „kyū jū kyū“
153 heißt „hyaku go jū san“. (100 plus 5 mal 10 plus 3) Achtung. Auch im japanischen gilt Punktrechnung vor Strichrechnung!)

Auch Detektiv Conan muss mit Zahlen umgehen können! Seine spannenden Abenteuer kannst du in seinen Manga-Büchern, die im Buchhandel für 5 € erhältlich sind, nachlesen! Aktuell: Band 27.

© Gosho Ayama

Detektiv CONAN: © 1994 AOYAMA Gosho
YU G. Oh © RTL2
Foto: Konami

Bei 20, 30 usw. geht das ähnlich, nur wird hier multipliziert: **20 heißt „ni ju“**, also vom Sinn her: „Zwei (mal) Zehn“.

Aber wie übersetzt man denn nun 42? Die Zahl setzt sich aus den Elementen „yon“ (4), „ju“ (10) und „ichi“ (2) zusammen, also: Vier (mal) Zehn (plus) Zwei! Ganz einfach, oder? **Probier´s mal selbst!**

11 heißt: .....

99 heißt: .....

153 heißt: .....

0	れい、ゼロ	rei/zero
20	にじゅう	ni jū
30	さんじゅう	san jū
40	よんじゅう	yon jū
50	ごじゅう	go jū
60	ろくじゅう	roku jū
70	しちじゅう ななじゅう	shichi jū nana jū
80	はちじゅう	hachi jū
90	きゅうじゅう	kyū jū

100	百 ひゃく	hyaku
200	二百 にひゃく	ni hyaku
300	三百 さんびゃく	san byaku
400	四百 よんひゃく	yon hyaku
500	五百 ごひゃく	go hyaku
600	六百 ろっぴゃく	roppiyaku
700	七百 ななひゃく	nana hyaku
800	八百 はっぴゃく	happiyaku
900	九百 きゅうひゃく	kyū hyaku

ACTION

*Vorsicht, Joey, nicht das Kartenboard überladen! Ob das der Grund für die **zehn Fehler im Bild unten** sind? Kannst du sie finden?*

EV-MM 3104/8

Wirklich Wichtig!

Der Kleinste ist der Größte: Emmanuel Kronenwett (13, in der Mitte), gewann die 2. Deutsche Yu-Gi-Oh!-Meisterschaft! Alexander Heinz (13, links) wurde Zweiter und Matthias Meckel (20) Dritter.

Nächste Manga Maus (MM-M Nr. 33) mit großem Bericht von der Meisterschaft!

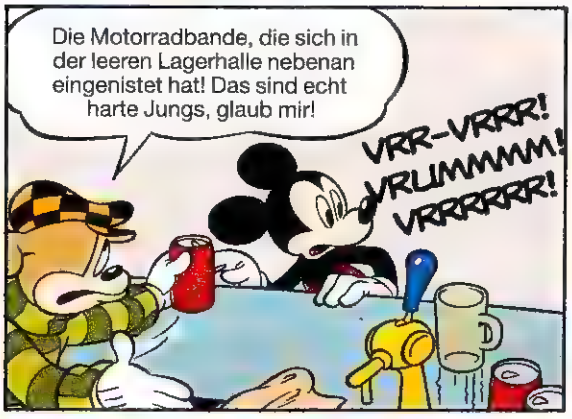
NES Classics. Spiel' das Original! Jetzt nur € 19,99*

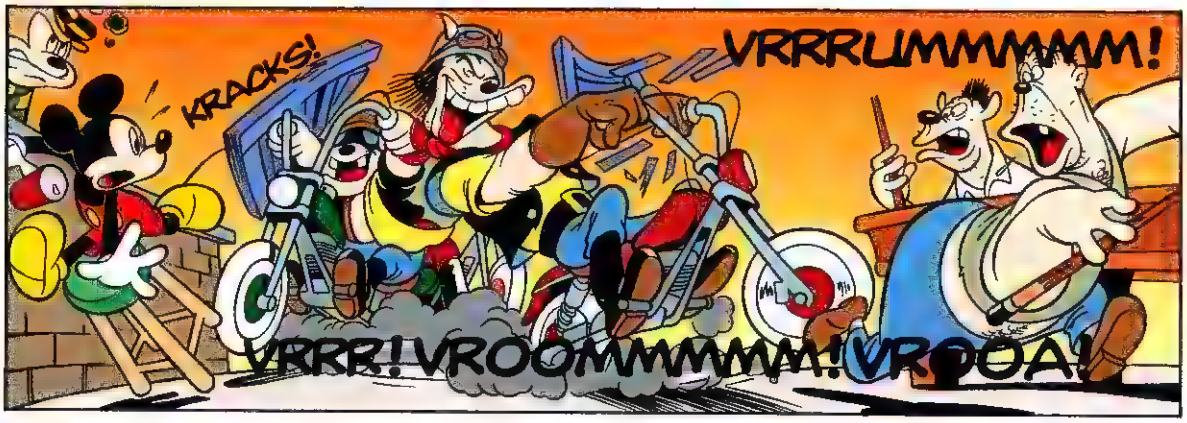
Erlebe Spiele, die Geschichte schrieben - auf der neuen Game Boy Advance SP Classic NES Edition.

GAME BOY ADVANCE SP

Walt Disneys
MICKY MAUS

Wenn raue Rocker schocken





Don Markstein (Story), **Ferioli** (Zeichnungen); Übersetzung: **Susanne Walter.**

'n Sechser-pack Limo!
Umpf!
Bloß weg hier!
VRRR! VRRR!
Sag mal, haste was gegen uns?
Grumpf!
VRRUMM!
Wo wir doch so nett sind!
KLACK!
Glugger! Glugg!
Igitt!
He!
Was 'n schlapper Tisch!
KRACKS!
Wir zischen ab, aber wir kommen wieder!
VRRUMM! RRRROOOR!
Und **wir** kommen erst wieder, wenn die nicht...
...mehr kommen!
Dabei war's früher mal echt nett hier.
VRRUMMMM!

Mann! Das war ja die reinste Heimsuchung.
Das ziehen die hier dreimal täglich ab und vertreiben die Gäste. Bobby wird mich zum Deibel jagen.
VRRUUUUUUMMMM
VROAAAMMMM!

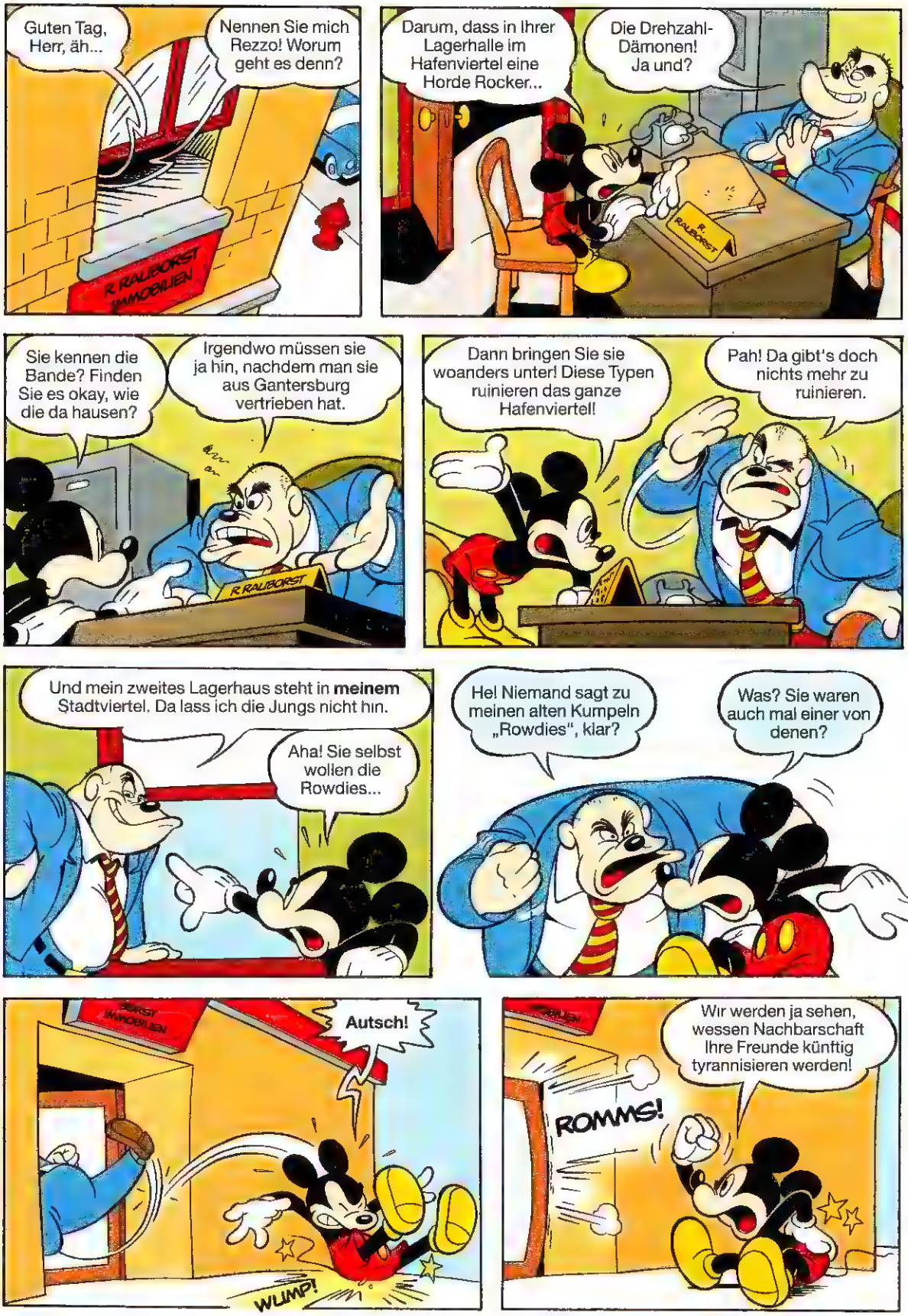
Du kannst doch nichts dafür.
Aber Bobby hat gesagt, ich soll jeden rauswerfen, der Ärger macht. Und er...

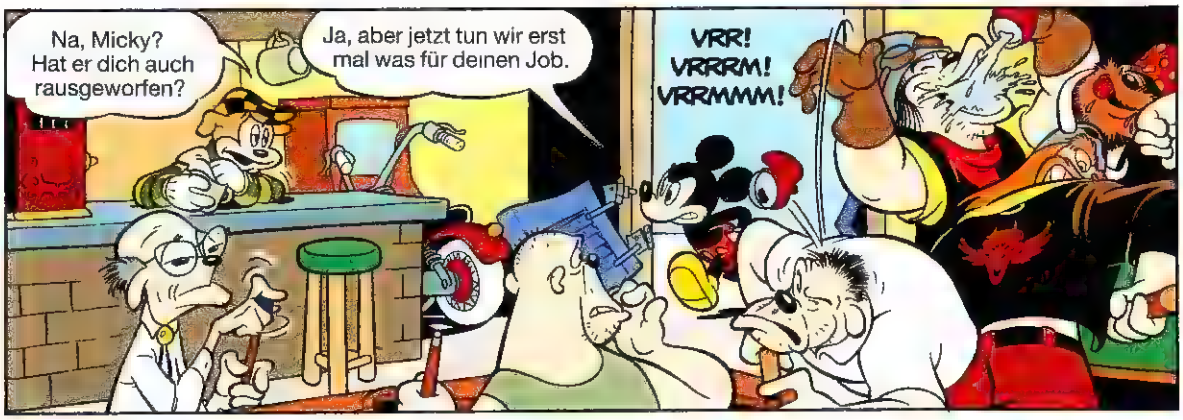
...hat mir versprochen, mich fest anzustellen, wenn ich den Laden am Laufen halte. Doch jetzt...
VRUM! VRUM!

Dann beschwer dich eben mal bei dem Besitzer der Lagerhalle!
Wollt ich ja, aber er hat mich rausgeworfen.

Dabei hab ich ihm nur geraten, die Fäuste zu heben.
Tja, dann red lieber ich mal mit ihm. Wo kann ich ihn denn finden?
VRRRRR!

Und so...
Das ist also die Lagerhalle... wird dem Eigentümer wohl kaum schmecken, wie diese Rockerbande darin haust.
VRR-VRRR!
VRUUUMMM!


Guten Tag, Herr, äh...
Nennen Sie mich Rezzo! Worum geht es denn?
R. RALIBORST IMMOBILIEN
Darum, dass in Ihrer Lagerhalle im Hafenviertel eine Horde Rocker...
Die Drehzahl-Dämonen! Ja und?
R. RALIBORST
Sie kennen die Bande? Finden Sie es okay, wie die da hausen?
Irgendwo müssen sie ja hin, nachdem man sie aus Gantersburg vertrieben hat.
R. RALIBORST
Dann bringen Sie sie woanders unter! Diese Typen ruinieren das ganze Hafenviertel!
Pah! Da gibt's doch nichts mehr zu ruinieren.
Und mein zweites Lagerhaus steht in **meinem** Stadtviertel. Da lass ich die Jungs nicht hin.
Aha! Sie selbst wollen die Rowdies...
He! Niemand sagt zu meinen alten Kumpeln „Rowdies", klar?
Was? Sie waren auch mal einer von denen?
Autsch!
WUMP!
Wir werden ja sehen, wessen Nachbarschaft Ihre Freunde künftig tyrannisieren werden!
ROMMS!


Na, Micky? Hat er dich auch rausgeworfen?
Ja, aber jetzt tun wir erst mal was für deinen Job.
VRR! VRRRM! VRRMMM!

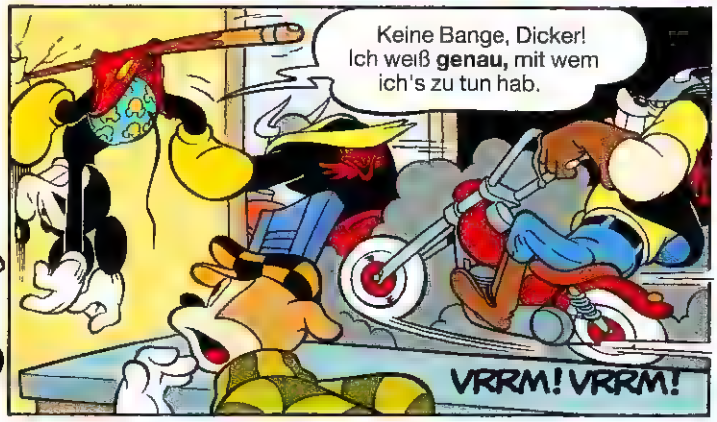
Ich hab nämlich eine Idee! Wer ist der älteste Stammgast?
Das müsste Fritzchen da drüben sein.
VROO! VRMMM!

Könnten Sie Bobbys Stammgäste zum Protestmarsch vor Rauborsts Büro versammeln? Das wäre sehr nett.
Klar.
Lieber nicht, Micky!

Wieso denn? Ich will deinen Job retten und dazu müssen wir Rauborst klar machen, dass die Rocker hier abziehen sollen.

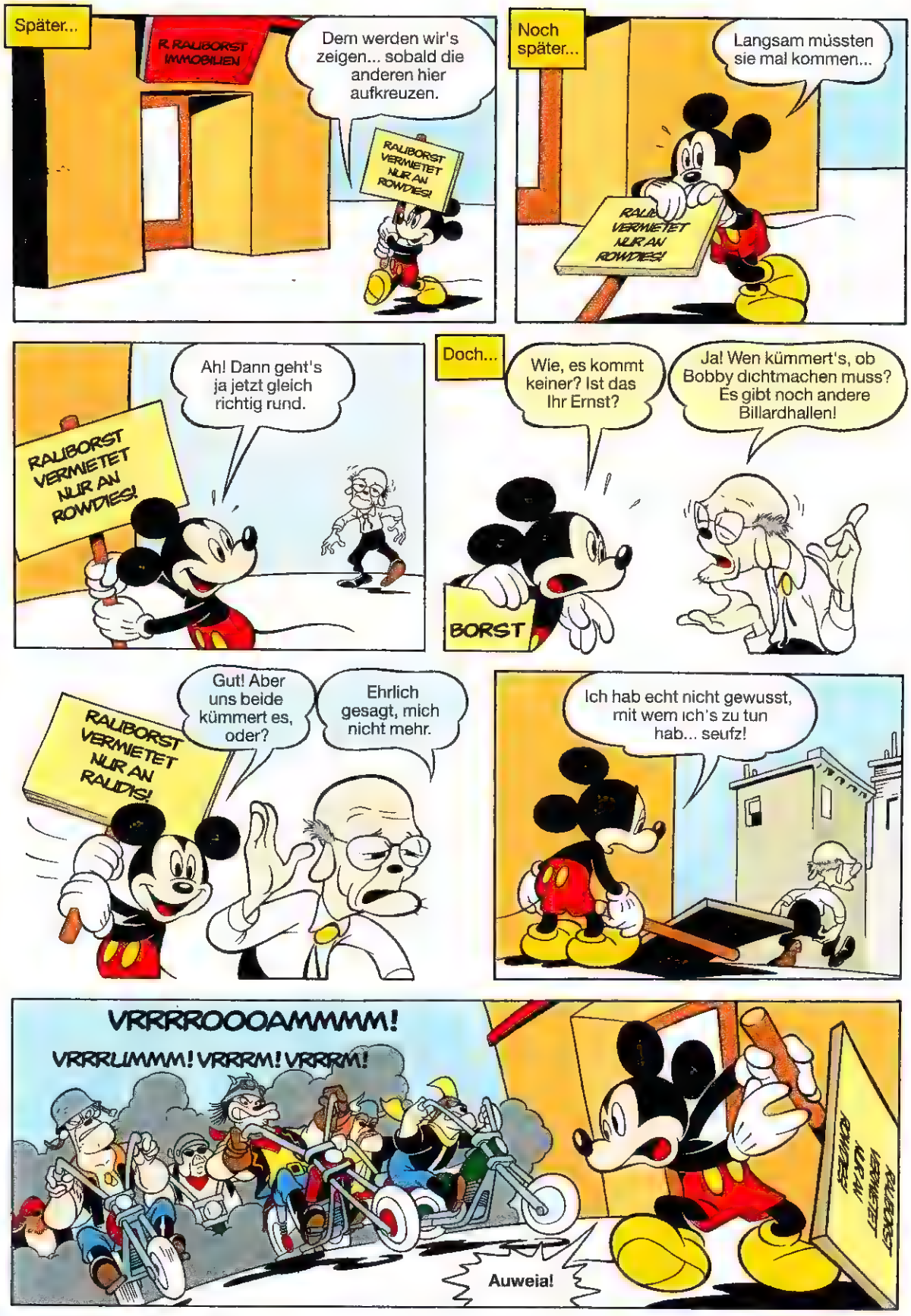
Ich glaub, du weißt nicht, mit wem du's zu tun hast...
He, du da!

Ich mag's nicht, wenn man Rezzo beleidigt!


Keine Bange, Dicker! Ich weiß **genau,** mit wem ich's zu tun hab.
VRRM! VRRM!

Der große Spaß für die ganze Familie

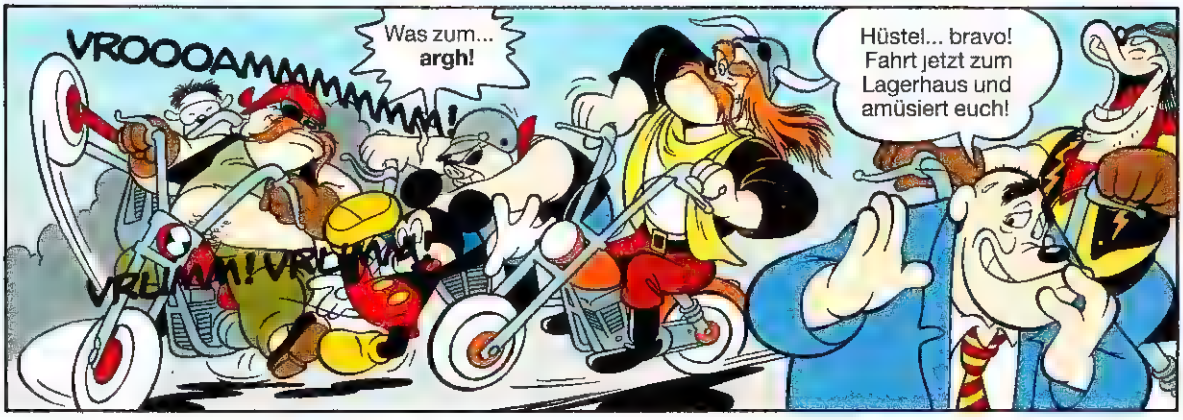
EXTRA!
Micky Maus - Kochlöffelset


Später...
R. RALIBORST IMMOBILIEN
Dem werden wir's zeigen... sobald die anderen hier aufkreuzen.
RALIBORST VERMIETET NUR AN ROWDIES!
Noch später...
Langsam müssten sie mal kommen...
RALIBORST VERMIETET NUR AN ROWDIES!
Ah! Dann geht's ja jetzt gleich richtig rund.
RALIBORST VERMIETET NUR AN ROWDIES!
Doch...
Wie, es kommt keiner? Ist das Ihr Ernst?
Ja! Wen kümmert's, ob Bobby dichtmachen muss? Es gibt noch andere Billardhallen!
BORST
Gut! Aber uns beide kümmert es, oder?
Ehrlich gesagt, mich nicht mehr.
RALIBORST VERMIETET NUR AN RALIDIS!
Ich hab echt nicht gewusst, mit wem ich's zu tun hab... seufz!
VRRRROOOAMMMM!
VRRRUMMM! VRRRM! VRRRM!
Auweia!
RALIBORST VERMIETET NUR AN ROWDIES!

Ri-Ra-Rezzo!
Rezzo ist riesig!
Rezzo! Rezzo!
VRRUMMMMMMM

Tag, Freunde! Ich weiß doch, wie wichtig es ist, ein ruhiges Plätzchen zu haben.
Jau!

Auch wenn das einigen nicht passt.
Den machen wir jetzt eh fertig, Rezzo!
VRRM-VRRR!


VROOOAMMMMMM!
Was zum... argh!
VRUMM! VRUMM!
Hüstel... bravo! Fahrt jetzt zum Lagerhaus und amüsiert euch!

B-bitte, geht wieder!
Okay, Rezzo!
Nanu! Der hat doch...

...Heidenangst vor den Rockern, aber die merken es nicht.
Wieso wird mir das jetzt erst klar?
VRR
UMM!

Ich hab mich geirrt. Rezzo ist wirklich mächtig nett.
Das is er!
Zu dumm nur, dass sich vor eurer Halle bald die Polizei herumtreiben wird.
Was?
Die können uns mal!
Sicher, einer oder zwei. Aber wenn's Herden sind, werden sie echt nervig.
Herden?
Genau! Das Präsidium soll nämlich in das Haus gegenüber eurer Lagerhalle verlegt werden. Dann wird's von Polizisten wimmeln.
Jedenfalls hab ich so was läuten hören.
Pah! Wer gibt schon was auf Gerüchte?
Urks!
Später...
Wuhahahaha!
Zum Piepen, was? Lauter Polente vor unserer Hütte!

Na und? Das war nur einer.
Ja! Kann schon mal vorkommen.
Weia!
ZU VER-MIETEN
Reden wir mit Rezzo! Ich will hier weg!
Und zwar **weit** weg!
VRRRRRRRMMMM!
VRRRMMM! VRRMMVRMMM!
Wo fahren die hin?
Zu Rauborst! Womit wir diese Krawallkutscher endgültig los wären.
VRRRLLLLLMMMMMMMM!
VRRLLLMM! VRLLLM!
VRRR!
Denen ist es hier nämlich neuerdings zu **sicher!**
Wie hast du das denn hingebogen?
Herr Maus!

Du kennst doch Inspektor Issel, Dicker.
Was haben Sie sich dabei gedacht, uns diese Bruchbude da hinten für...

...unseren jährlichen Polizeiball zu empfehlen, hä?
Prust!

Als man fast daheim ist...
Das wäre dann geklärt. Dicker kriegt den Job und Rezzo hat jetzt richtig nette Nachbarn...
Hey! Dieses Geräusch...
VRRRUM! VRRMM!

Bitte nicht!
VRRRRRUMMM!
VRRRRRUMM!
VRRURR!

D-das ist Rezzos andere Lagerhalle...
He! Der Knilch, der uns vor der Polente gewarnt hat!
VRRRRRRRRUMMMM-VRRRRRUMMMM!

Komm her, Kumpel! Rezzo hat uns die Hütte hier überlassen, weil wir ihn so lieb darum gebeten haben.
VRRUMM!
VRRMMM!

Übrigens wohnt er hier gleich um die Ecke. Ist doch echt der volle Zufall, oder?
He! Is was?
Ächz!
ENDE

Jana aus Braunfels

Pokémon Galerie

Pokémon Malwettbewerb 2004

Unglaublich! Wieder sind tausende großartige Pokémon-Gemälde in der Micky Maus-Redaktion eingegangen! Ihr seid toll! Die Entscheidung fiel wirklich nicht leicht. Aber hier sind sie nun: die zehn Besten!

Viktoria und Thomas aus Fachingen

Hauptgewinner:

Die drei ersten Plätze gewinnen je einen **GameCube + Game!** Weitere sieben Gewinner erhalten je ein exklusives **Fanpaket mit Bag, T-Shirt, Cap, Kuli und Schlüsselanhänger.**

Pia aus Oldenburg

Christoph aus Rostock

Fenja aus Pforzheim

Nina aus St. Wendel

Thomas aus Forchheim

Sofian aus Memmingen

Heiko aus Unna Königsborn

Stephanie aus Altenberg

Übrigens: Die eingesandten Bilder können wir aus technischen Gründen nicht zurücksenden.

EV-MM 3104/9

CHARTS

Top 5 Stars Filmhelden

1 Daniel Radcliffe ist *Harry Potter*!

Wer weder ein Halbgott ist, noch ein König und erst recht nicht ein Superheld und auch nicht 2,50 Meter groß ist und Mundgeruch hat für zehn, der muss besonders tapfer sein, um gegen die Mächte des Bösen zu kämpfen!

© Warner Bros

2 Tobey Maguiere ist *Spiderman*!

Trotz Superkräfte: Auch Superhelden haben's nicht leicht! Weil Spidy nachts ruhelos Schurken jagt, läuft er Gefahr, seine große Liebe Mary Jane zu verlieren!

© Col. Tristar

3 Viggo Mortensen ist *Aragorn*!

Lange, lange musste Aragorn, Arathorns Sohn, warten, bis er mit dem neu geschmiedeten Schwert Anduril wieder den Thron besteigen konnte!

© Warner Bros.

4 Brad Pitt ist *Achilles*!

Der Halbgott Achilles gab uns den Namen unserer Ferse - die Achillesferse. Unbesiegbar wähnt er sich bis eben er über diese zu Fall kommt. Tragisch.

© Warner Bros

5 Shrek ist ein *Oger*!

Wer hätte das gedacht, dass jemand, der unablässig die dicksten Dinger fahren lässt, so beliebt wird! Aber Shrek hat sein Herz auf dem rechten Fleck. Und nur das zählt!

© UIP

Erklärung: Die Ziffern in den Klammern zeigen die Platzierung des Vormonats an. Die Pfeile geben an, ob der Kandidat aufgestiegen ist ↑, abgestiegen ist ↓, oder ob er seinen Platz verteidigen konnte ●.

Eure Charts!

Mach mit! Schreib uns, welche Stars deine Top 5 sind! Unter allen Teilnehmern wird jede Woche ein Comic-Paket verlost!

Schreib an:

Egmont Ehapa Verlag GmbH
Micky Maus-Magazin
Stichwort: Stars-Charts
Wallstr. 59
10179 Berlin

Nächste Woche: Kino Top 5

Neu auf DVD!

Spider-Man vs. Doc Ock

Der finstere Doctor Octopus entführt Felicia Hardy und verabreicht ihr ein Serum. Dadurch wird sie zur Verbrecherin, der „Schwarzen Katze". Gelingt es Spider-Man sich und die „Schwarze Katze" zu retten und ihre Todfeinde zu bezwingen?

Chip & Chap 1+2

Die beiden Streifenhörnchen Chip und Chap sind stets dabei lustige Streiche auszuhecken. Klar, dass das nicht jedem gefällt. Viel Spaß aber auch jede Menge Ärger gibt es mit Donald. Und auch Pluto kommt nicht zu kurz ...

Gewinne

Wir verlosen:

5 x 1 DVD „Spider-Man vs Doc Ock" und
5 x 1 Doppelpaket „Chip & Chap" Teil 1+2

Beantworte folgende Preisfrage:
Was für Tiere sind Chip und Chap?

Schreibe die Lösung auf eine Postkarte und schicke diese an:

Egmont Ehapa Verlag
Micky Maus-Magazin 31
Kennwort: Multimedia
20080 Hamburg

Einsendeschluss ist der 03. August 2004

GO GIRL MAGAZIN

Für echte Freundinnen!

FOTOROMAN:
Rettung in letzter Sekunde

Mit deinen Lieblings-Stars:

STARTREFF MIT YVONNE

SING MIT AVRIL!

P!NK, Vany, Alexander, Lizzie McGuire, Mary-Kate & Ashley Olsen

Süßes Schmink-Set

+ 2 MEGA-POSTER

LIEBLINGSKLAMOTTEN zusammenstellen + GEWINNEN!

2 RIESEN-POSTER

60 GEWINNE

Nr. 8/2004

FREUNDIN & DICH

GOSTARS GOFASHION GOBEAUTY GOMUSIC GOLOOKS GOFUN GOMODEL GOTESTS GOBASTELN

Jetzt neu im Zeitschriftenhandel

Gail Renard (Story), **Bernadó** (Zeichnungen); Übersetzung: **Arne Voigtmann**.

Ich bin bereit, Herr Regiss...
Weg da, alte Hexe! Hier bin ich, Daniel Radklipp, der Superstar!
Wer hat das Licht ausgemacht?
Dafür werde ich dir eine Lektion erteilen!
Sie sollen aber gegen den kleinen Zauberer **verlieren.**
HARRY HOPPER
Gegen den Pimpf? Da muss ich wohl mein ganzes Schauspieltalent einsetzen.
Kamera läuft! Und... **Action!**
Jautsch!
Stunden später...
Zum **zwanzigsten** Mal, Daniel... du sollst die arme Hexe nicht kratzen, beißen oder treten, sondern einfach nur **verzaubern!**
Aufnahme Nummer 21...
Action!
Mach dich auf was gefasst!
Abrakadabra! Abrakadafft! Die hässliche Hexe ist geschafft!
Ach, wirklich?

Jetzt ist's aber genug! Die Ehre aller Hexen steht auf dem Spiel.
Abrakadabra! Abrakatopf! Daniel steht jetzt Kopf.
ZAPP!
Ieeks! Holt mich runter! **Hilfäääh!**
Ich komm nicht an dich ran.
Soll ich helfen?
Sie hilft...
So, Problem gelöst.
Diesem Film fehlt ein wenig Spannung. Hihihi!
Waaaaah! Hilfe!

Das stand aber nicht in meinem Vertrag!
Sei ruhig, Daniel! Und Sie halten die Kamera weiter drauf!
Hahahihihoho! So was Witziges habe ich schon ewig nicht mehr gesehen.
Auf Wiedersehen, Drache!
Diesen Film widme ich allen Hexen auf der ganzen Welt.
Nein! Die Kamera ist kaputt. Ich muss die Szene noch mal filmen.
Ich kündige! Mit Amateuren macht das keinen Spaß.
Abrakadabra, Abrakadei! Die Zaubersprüche sind vorbei.
PLAUTZ!
Und ihr könnt euch an nichts mehr erinnern!
Hallo, ich soll die Hexe spielen. Hab mich etwas verspätet.
Ich mich auch.
W-warum sehe ich Sterne?
Mein Kopf ist weich wie eine Birne.
ENDE

RÄTSEL

Auf geht's in die vorletzte Runde
sich auf ehrliche Weise den Jackpo

Dagoberts

Eine Frage – drei Antworten!

Kreuze einen der Vorschläge an! Für jede richtige Wahl gibt es einen Punkt. Für Masterfragen (rote Felder) gibt es sogar fünf!

1. Was ist Dagoberts Lieblingsfarbe?
   - A [illegible]
   - B [illegible]
   - C [illegible]

2. Wie heißt der Mann, der den Eiffelturm konstruierte?
   - A [illegible]
   - B [illegible]
   - C [illegible]

3. Wie heißt der tiefste See der Erde?
   - A Aralsee
   - B Baikalsee
   - C Bodensee

4. Was sagen die Möwen in „Findet Nemo", wenn sie einen Fisch sehen?
   - A [illegible]
   - B [illegible]
   - C [illegible]

5. Was für Tiere gibt es in Australien öfter als Menschen?
   - A Schafe
   - B Hunde
   - C Schweine

6. Wie heißt die deutsche Sportlerin, die zur Weltfußballerin 2003 gewählt wurde?
   - A [illegible]
   - B [illegible]
   - C [illegible]

e Diesmal dabei: Die Panzerknacker! Werden sie
o holen? Mach mit und zeig den Ganoven, wie es geht!

Sommer-Quiz 2004

12. In wie vielen Ländern gilt der Euro zur Zeit als Währung?

A [illegible]
B [illegible]
C [illegible]

11. Nach wem wurde das Stadion von Entenhausen benannt?

A [illegible]
B [illegible]
C [illegible]

10. Wer ist für Kater Karlo ein würdiger Gegner?

A [illegible]
B [illegible]
C [illegible]

9. Wie heißt der deutsche Basketball-Star, der auch in der amerikanischen NBA erfolgreich ist?

A Dirk Nowitzki
B [illegible]
C [illegible]

8. Wie viele Ringe sind auf der Olympischen Flagge abgebildet?

A [illegible]
B [illegible]
C [illegible]

7. Daisy sagt, sie hätte Schuhgröße 37, doch in Gerüchten heißt es, sie hätte Größe ...

A [illegible]
B [illegible]
C [illegible]

EV-MM 3104/11

Punkte sammeln:

Alles gewusst? Vergleiche deine Antworten mit den Lösungen in der Maus Box auf Seite 73 und trage hier deine Punkte ein. Top oder Flop?! Die Gesamtpunktzahl aller sechs Rätselrunden zeigt dir, wo du stehst!

Vorrundenpunktzahl:
Wenn du in den letzten vier Heften nicht mitgeraten hast, trage dir hier 40 Punkte ein

Punkte MM 31/04:

Gesamtpunktzahl:

Nächste Woche:
TICK, TRICK UND TRACK!

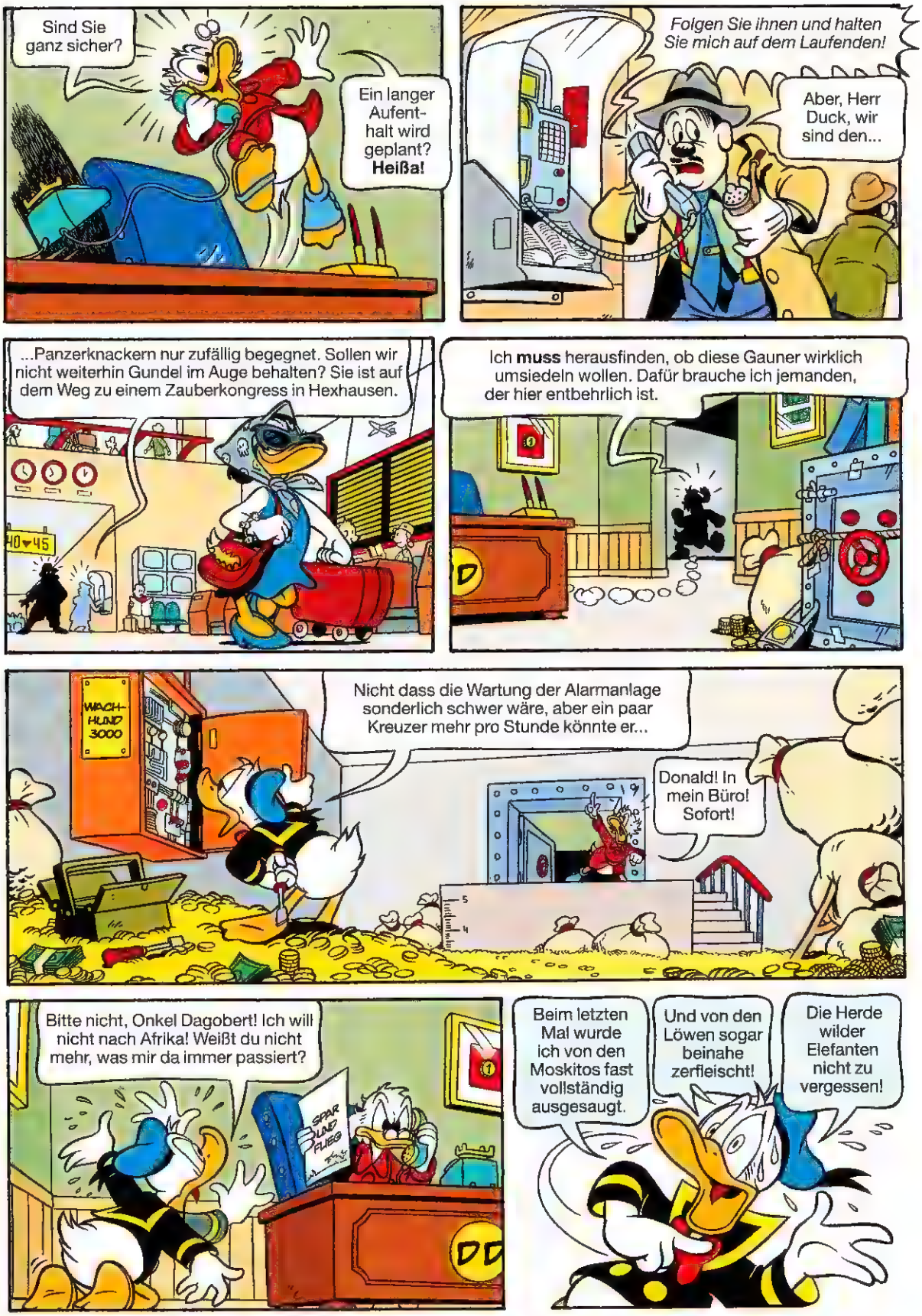
Walt Disneys
DONALD DUCK

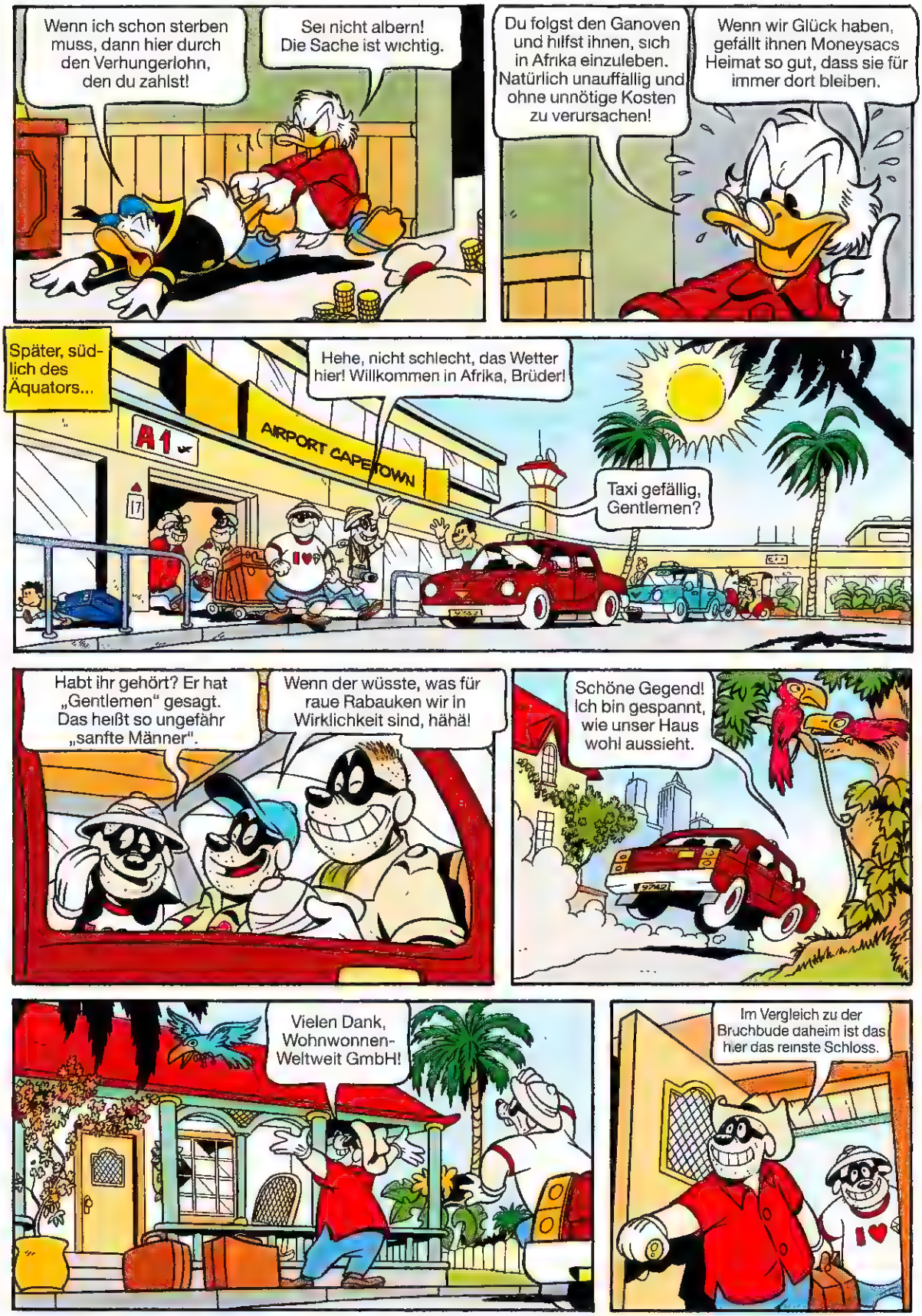
Schurken in der Savanne

SOMMER IN ENTENHAUSEN

Teil 1

Kari Korhonen (Story), **Rodriques** (Zeichnungen); Übersetzung: **Jano Rohleder.**


Sind Sie ganz sicher?
Ein langer Aufenthalt wird geplant? **Heißa!**
Folgen Sie ihnen und halten Sie mich auf dem Laufenden!
Aber, Herr Duck, wir sind den...
...Panzerknackern nur zufällig begegnet. Sollen wir nicht weiterhin Gundel im Auge behalten? Sie ist auf dem Weg zu einem Zauberkongress in Hexhausen.
Ich **muss** herausfinden, ob diese Gauner wirklich umsiedeln wollen. Dafür brauche ich jemanden, der hier entbehrlich ist.
WACH-HUND 3000
Nicht dass die Wartung der Alarmanlage sonderlich schwer wäre, aber ein paar Kreuzer mehr pro Stunde könnte er...
Donald! In mein Büro! Sofort!
Bitte nicht, Onkel Dagobert! Ich will nicht nach Afrika! Weißt du nicht mehr, was mir da immer passiert?
SPAR LAND FLUG
Beim letzten Mal wurde ich von den Moskitos fast vollständig ausgesaugt.
Und von den Löwen sogar beinahe zerfleischt!
Die Herde wilder Elefanten nicht zu vergessen!


Wenn ich schon sterben muss, dann hier durch den Verhungerlohn, den du zahlst!
Sei nicht albern! Die Sache ist wichtig.
Du folgst den Ganoven und hilfst ihnen, sich in Afrika einzuleben. Natürlich unauffällig und ohne unnötige Kosten zu verursachen!
Wenn wir Glück haben, gefällt ihnen Moneysacs Heimat so gut, dass sie für immer dort bleiben.
Später, südlich des Äquators...
A1
AIRPORT CAPETOWN
17
Hehe, nicht schlecht, das Wetter hier! Willkommen in Afrika, Brüder!
Taxi gefällig, Gentlemen?
Habt ihr gehört? Er hat „Gentlemen" gesagt. Das heißt so ungefähr „sanfte Männer".
Wenn der wüsste, was für raue Rabauken wir in Wirklichkeit sind, hähä!
Schöne Gegend! Ich bin gespannt, wie unser Haus wohl aussieht.
Vielen Dank, Wohnwonnen-Weltweit GmbH!
Im Vergleich zu der Bruchbude daheim ist das hier das reinste Schloss.

und www.[illegible].de präsentieren:

Die Planet Hot Wheels Tour 2004

Sensation!

Die Planet Hot Wheels Bahn geht auf Tour!

PLANET TOUR 2004

DEUTSCHLAND SUPER CHALLENGE

Gesucht werden die Schnellsten Hot Wheels Piloten.

Tolle Preise.

10 Termine in ganz Deutschland.

Und dem Gesamtsieger winkt der super mega Hauptgewinn.

Das gibt's zu gewinnen:

1. PREIS 2 super Formel 1 Karten für den deutschen Grand Prix 2005.

[illegible] je ein super Hot Wheels Bike

[illegible] erhalten das ultimative Hot Weels Set: Hot Wheels Shirt + Schlüsselband

Alle

Wo? zum Beispiel: 23.–25.7.2004 Holiday Park Hassloch 30.7.–1.8.2004 Heidepark Soltau • 6.–8.8.2004 Oldtimer Grand Prix Nürburgring 3.–5.8.2004 Ferrari Racing Days Nürburgring. Außerdem in Bremen, Berlin, Hamburg und, und, und ... Einen Termin in deiner Nähe findest du im Tourplan auf [illegible]

Teilnehmen dürfen alle, die nicht älter als 14 Jahre sind. Nicht teilnahmeberechtigt sind Angehörige von Mitarbeitern der Fa. Mattel. Eine Barauszahlung der Gewinne ist nicht möglich

www.[illegible].de

Hier [illegible] Planet Hot Wheels Tour 2004

Komplette [illegible]

Ständig aktualisierte [illegible] aller für die Endrunde nominierten Hot Wheels Piloten

Ab [illegible] ist die [illegible] online. Trainiere für deinen Auftritt bei der Planet Hot Wheels Tour und [illegible]

Cooler Planet Hot Wheels Tour [illegible]

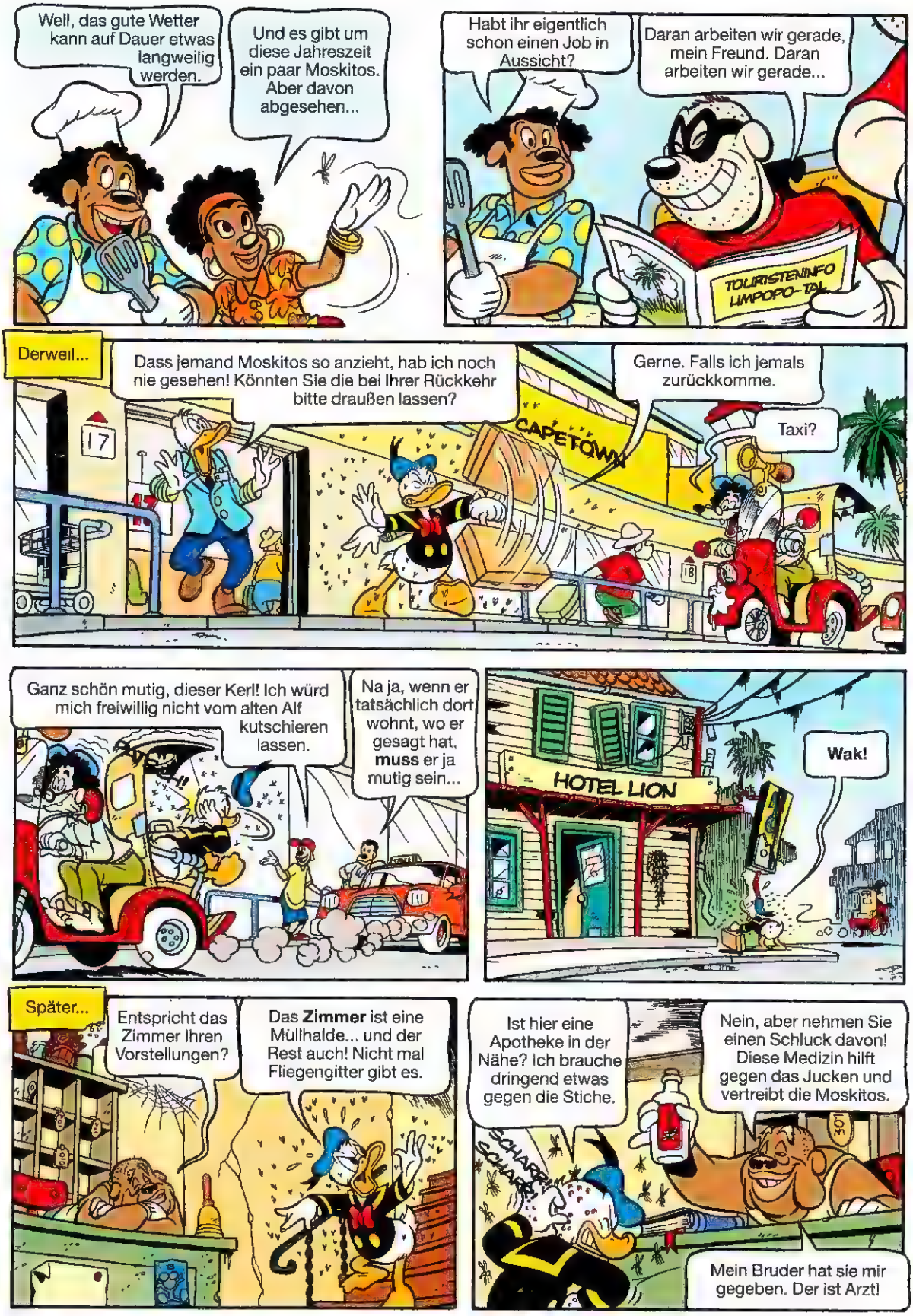
Check deinen Speed!

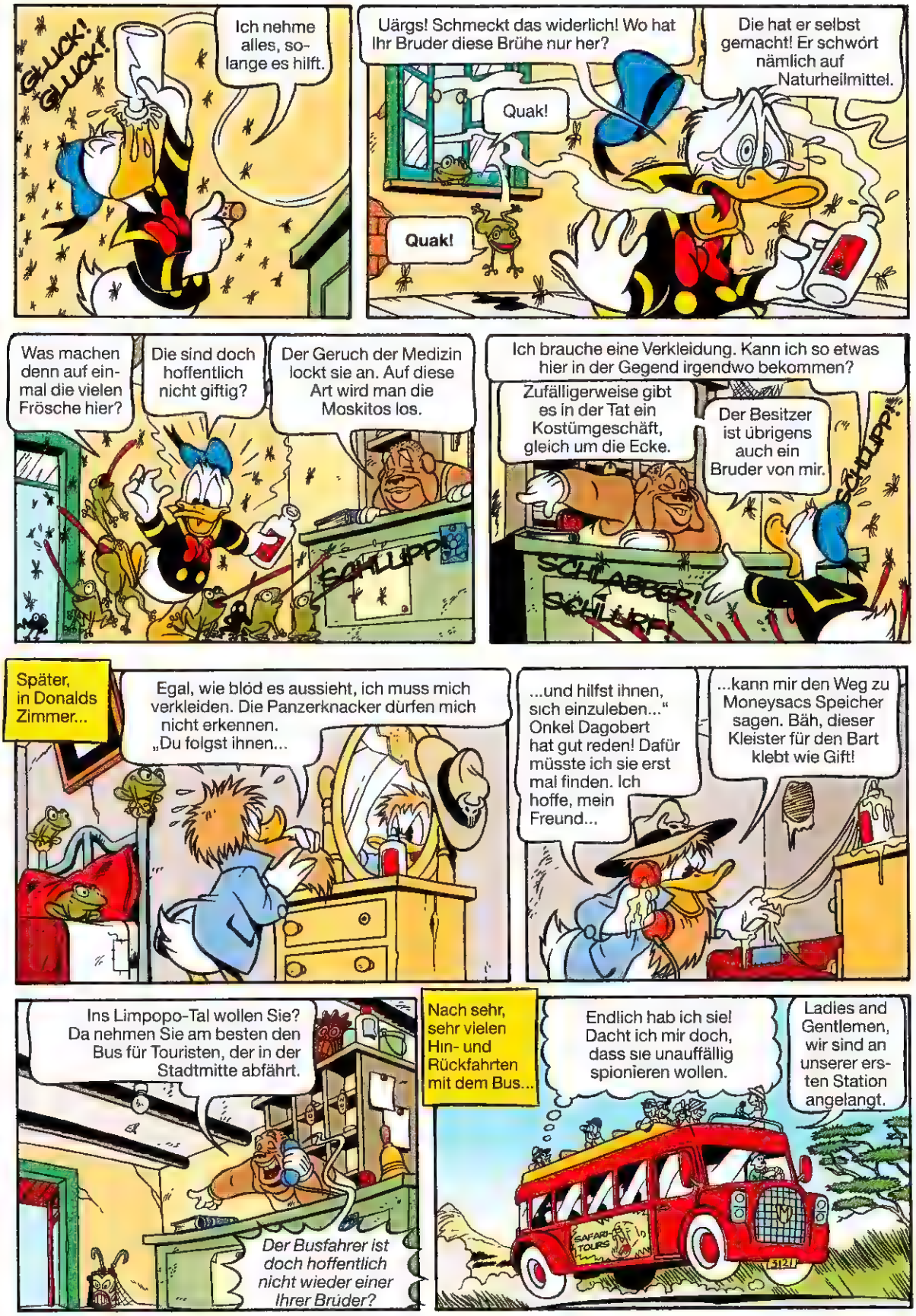
Dreh deine Trainingsrunden mit den Track Aces

SUPER COOL! SUPER SCHNELL!

Mattel GmbH [illegible]

MATTEL

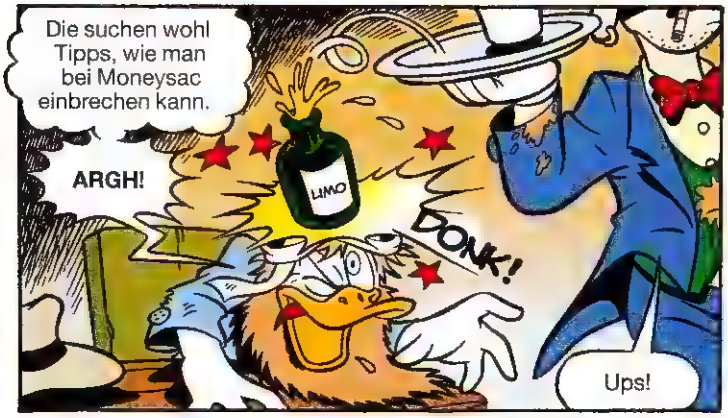

Well, das gute Wetter kann auf Dauer etwas langweilig werden.
Und es gibt um diese Jahreszeit ein paar Moskitos. Aber davon abgesehen...
Habt ihr eigentlich schon einen Job in Aussicht?
Daran arbeiten wir gerade, mein Freund. Daran arbeiten wir gerade...
TOURISTENINFO LIMPOPO-TAL
Derweil...
Dass jemand Moskitos so anzieht, hab ich noch nie gesehen! Könnten Sie die bei Ihrer Rückkehr bitte draußen lassen?
Gerne. Falls ich jemals zurückkomme.
Taxi?
CAPETOWN
17
18
Ganz schön mutig, dieser Kerl! Ich würd mich freiwillig nicht vom alten Alf kutschieren lassen.
Na ja, wenn er tatsächlich dort wohnt, wo er gesagt hat, **muss** er ja mutig sein...
HOTEL LION
Wak!
Später...
Entspricht das Zimmer Ihren Vorstellungen?
Das **Zimmer** ist eine Müllhalde... und der Rest auch! Nicht mal Fliegengitter gibt es.
Ist hier eine Apotheke in der Nähe? Ich brauche dringend etwas gegen die Stiche.
Nein, aber nehmen Sie einen Schluck davon! Diese Medizin hilft gegen das Jucken und vertreibt die Moskitos.
SCHARR SCHARR
Mein Bruder hat sie mir gegeben. Der ist Arzt!


GLUCK! GLUCK!
Ich nehme alles, solange es hilft.
Uärgs! Schmeckt das widerlich! Wo hat Ihr Bruder diese Brühe nur her?
Quak!
Quak!
Die hat er selbst gemacht! Er schwört nämlich auf Naturheilmittel.
Was machen denn auf einmal die vielen Frösche hier?
Die sind doch hoffentlich nicht giftig?
Der Geruch der Medizin lockt sie an. Auf diese Art wird man die Moskitos los.
SCHLUPP
Ich brauche eine Verkleidung. Kann ich so etwas hier in der Gegend irgendwo bekommen?
Zufälligerweise gibt es in der Tat ein Kostümgeschäft, gleich um die Ecke.
Der Besitzer ist übrigens auch ein Bruder von mir.
SCHLUPP!
SCHLABBER!
SCHLURP!
Später, in Donalds Zimmer...
Egal, wie blöd es aussieht, ich muss mich verkleiden. Die Panzerknacker dürfen mich nicht erkennen.
„Du folgst ihnen...
...und hilfst ihnen, sich einzuleben..." Onkel Dagobert hat gut reden! Dafür müsste ich sie erst mal finden. Ich hoffe, mein Freund...
...kann mir den Weg zu Moneysacs Speicher sagen. Bäh, dieser Kleister für den Bart klebt wie Gift!
Ins Limpopo-Tal wollen Sie? Da nehmen Sie am besten den Bus für Touristen, der in der Stadtmitte abfährt.
Der Busfahrer ist doch hoffentlich nicht wieder einer Ihrer Brüder?
Nach sehr, sehr vielen Hin- und Rückfahrten mit dem Bus...
Endlich hab ich sie! Dacht ich mir doch, dass sie unauffällig spionieren wollen.
Ladies and Gentlemen, wir sind an unserer ersten Station angelangt.
SAFARI-TOURS

Bitte bleiben Sie im Bus, sobald wir den Naturschutzpark erreicht haben! Die Steppe ist nicht ungefährlich.
Zu Ihrer Linken sehen Sie den Geldspeicher von Mac Moneysac, dem reichsten Mann der Welt.
Ich hingegen bin leider weit weniger unauffällig. Vielleicht war es doch etwas zu viel Leim.
Die Frösche sind jedenfalls nicht mehr das einzige Anhängliche...
Hehe, sieht ganz ordentlich aus!
Wie schwer es wohl sein wird, dort hinein zu kommen?
Gute Frage! Am Ende geht noch was schief und wir verlaufen uns in der Wildnis.
Besser, wir fragen ein paar Kollegen aus der Gegend.
Die Gauner-szene hat eine Stammkneipe in der Stadt.
Ein Löwe hat den kleinen Mann angefallen!
FAUCH!
Am Abend...
CAFÉ CLARENCE
Zum Glück war das Biest vor allem hinter den Fröschen her.
Wenigstens bin ich den Telefon-hörer endlich losgeworden.

Wenn ich die Typen hier so ansehe, wäre ich doch lieber bei dem Löwen geblieben.
Eine selten üble Spelunke ist das!

Der richtige Ort für die Panzerknacker! Und die sind sicher nicht nur zum Spaß da...


Die suchen wohl Tipps, wie man bei Moneysac einbrechen kann.
ARGH!
LIMO
BONK!
Ups!

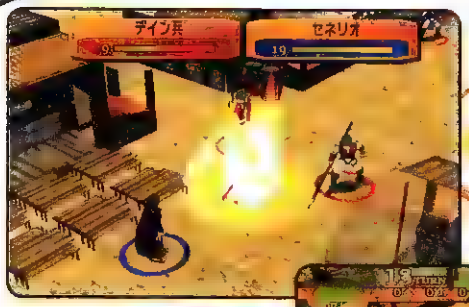
Tut mir Leid, Kumpel! Die Limo war für uns gedacht.
Alles in Ordnung?
Wa-gack?

MICKY MAUS
MAGAZIN
Jeden Dienstag neu!

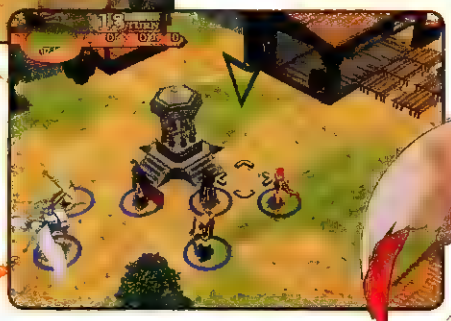
Fortsetzung folgt ...

FIRE EMBLEM

Im Elibe, einer Welt der Mythen und Sagen, stehen große Dinge an ...



Thronerbin Lyn muss verhindern, dass die Macht in die falschen Hände gerät. Dabei hat sie treue Freunde, aber auch fiese Feinde um sich.



In mehr als 30 Haupt- und vielen Nebenmissionen musst du jede Menge Abenteuer bestehen.

Du kannst deine Mitkämpfer zu Trägern der legendären Streitaxt trainieren.

Kurz & knapp

Release Juli 2004	Genre Strategie
Hersteller Nintendo	Spieler 1-4 (Link)
	Preis ca. 40 Euro

EV-MM 3104/12

TrackMania

Sprungschanzen, Loopings, Hindernisse – bei **150 verschiedenen Bauelementen** baust du dir für jeden Tag eine neue Piste.

www.trackmania-the-game.de

Kurz & knapp

Release Juni 2004	Hersteller Nadeo/Deep Silver
Genre Funracer	Spieler 1 (+ Netgaming)
	Preis ca. 40 Euro

Die Autorennbahn für den PC!

Neben dem Einzelspielermodus **(50 Strecken + 50 Puzzles)** kannst du per Netzwerk oder übers Internet gegen andere Fans antreten und auf ihren verrückten Strecken fahren.

MausTrixx

DIE CHEATS DER WOCHE

DESTRUCTION DERBY (PS)

Als NAMEN eingeben:
ALLE STRECKEN: M A C S r P O O

ONE PIECE GRAND BATTLE (PS)

VIVI: ■ ■ ▲ ✖ ✖ ✖ ●

MAUS BOX

Lieber Ehapa-Verlag!
Leider habe ich erst heute im Micky Maus-Magazin den Wettbewerb entdeckt, weil mein Bruder es so lange hatte. Ich male jeden Tag Bilder von Donald Duck und seiner Familie. Vielleicht könnt ihr die Bilder ja noch verwenden?
Viele Grüße, Benjamin aus Kornwestheim!

Können wir! Vielen Dank für die schönen Bilder!

Liebes MM-M-Team,
ich habe euch dieses Bild gemalt, weil Donald die beste Comicfigur ist, die es gibt.
Eure Sabrina (12) aus Freiburg!

Von Niklas aus Saarwellingen

Unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos und Bilder können nicht zurückgeschickt werden

DIE FRAGE DER WOCHE

Wir fragten in MM-M Nr. 23:
Findest du es gut, dass es von Kinofilmen oft noch einen 2. Teil oder sogar noch mehr Teile gibt?
Hier sind Eure Antworten:

Ich sage nur eins: Geldmacherei!
Plejade (13)

Ich finde die späteren Teile immer besser als die vorigen. Also, ich bin dafür.
Barbarella (14)

Also ich finde, dass der erste Teil eines Films immer der Beste ist.
Name (12)

Wenn die Darsteller süß sind, find ich es okay, dass es einen zweiten oder mehr Teile gibt!
Nadine (11)

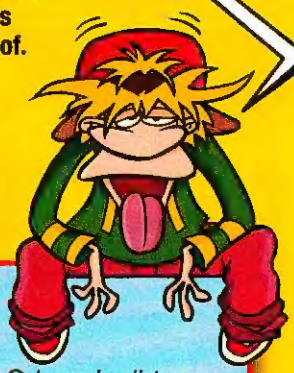
Nein! Die sind zum Großteil Mist!
Britney (12)

66 % - also 2 Drittel - freuen sich über die Fortsetzungen.

Ein Drittel findet es dagegen doof.

Aber hallo! Das Abenteuer muss doch weiter gehen!
Ansgar (10)

Ihr könnt auch über das Internet antworten:
www.disney.de



NEUE ??? FRAGE

Was macht am meisten Spaß: Mit der Bahn, mit dem Auto, mit dem Fahrrad oder mit dem Flieger in den Urlaub reisen?

Oder schreibt an:
Egmont Ehapa Verlag
Micky Maus-Magazin
Maus Box
20080 Hamburg

Liebes MM-M-Team,
ich bin ein ganz großer Fan von euch! Bitte macht weiter mit allem!
Viele Grüße, euer Lukas (9) aus Kirchheim!

Euer Heft ist echt superklasse! Warum bringt ihr nicht das "Schlaue Buch" von Tick, Trick und Track als Extra? Ich würde mich sehr, sehr darüber freuen!
Euer Felix aus Solingen!

An sich ja eine gute Idee, lieber Felix, aber denk mal an den armen Briefträger! Das schlaue Buch ist ja mittlerweile so dick und schwer wie das Telefonbuch einer Großstadt!

Rätsel-Auflösungen:

Auflösung Sommer-Quiz
1-C, 2-A, 3-B, 4-C, 5-A, 6-A, 7-B, 8-A, 9-A, 10-B, 11-A, 12-C

Impressum: © Disney Enterprises, Inc. 2004

Walt Disneys-Micky Maus Magazin erscheint wöchentlich bei Egmont Ehapa Verlag GmbH, Wallstr. 59, D-10179 Berlin
Chefredakteur (verantwortlich): Peter Höpfner, Wallstr. 59, D-10179 Berlin
Redaktion: Kai Reininghaus (verantwortlich), Olaf L. Reimann, Janine Eck
Druck: Maul-Beiser, Breslauer Straße 300, D-90471 Nürnberg
Anzeigenleitung (verantwortlich): Olaf Hansen, Egmont Ehapa Verlag GmbH, Raiffeisenstr. 13/1, D-70794 Filderstadt
Anzeigenverkauf Deutschland: Andrea Kappel, Tel. 0711-70708-802/803
Anzeigenverkauf Österreich: Sylvia Beinhart, Tel. & Fax: 01-4700991
Abo- und Leserservice
Deutschland: Micky Maus-Leserservice, 20080 Hamburg, Leserservicenummer: 040-3703-4240, Bestellhotline: 040-3703-4242, Fax: 040-3703-5657, E-mail: leserservice@ehapa.de
Abo-Jahrespreis: € 96,20 für 52 Ausgaben
Schweiz: Micky Maus-Leserservice, Postfach, 6002 Luzern, Tel: 041 3292285, Fax: 041 3292204, E-mail: leserservice@ehapa.ch
Abo-Jahrespreis: SFR 171.60 für 52 Ausgaben
Österreich: Micky Maus-Leserservice, Postfach 5, 6960 Wolfurt, Tel: 0820 00 10 87, Fax: 0820 00 10 86, E-mail: leserservice@ehapa.at
Abo-Jahrespreis: € 96,20 für 52 Ausgaben

USA: Micky Maus (USPS no 0011451) is published weekly by Ehapa Verlag. Subscription price for USA is $160 per annum. K.O.P.: German Language Pub., 153 S Dean St, Englewood NJ 07631. Periodicals Postage is paid at Englewood NJ 07631 and additional mailing offices. Postmaster: Send Address changes to: Micky Maus, GLP, PO Box 9868, Englewood NJ 07631.

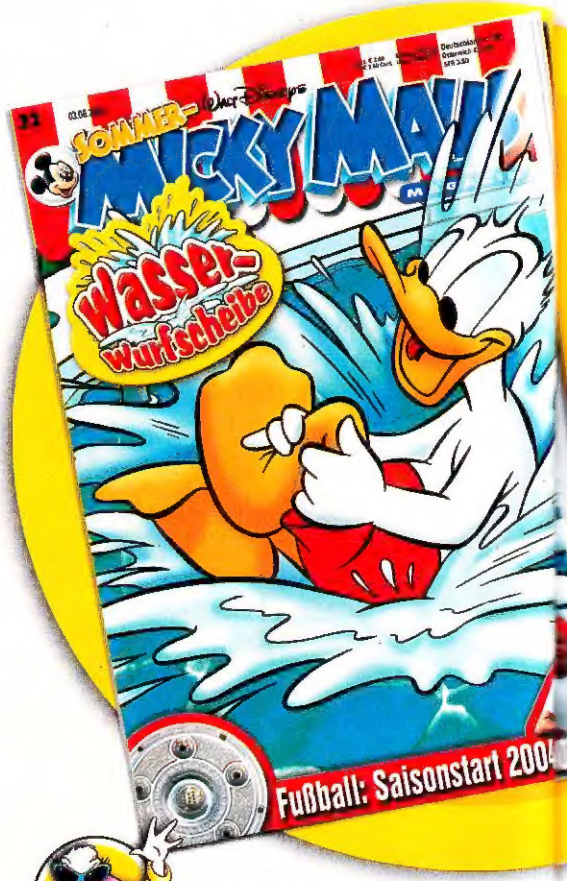
Marketing und Kooperationen:
Jörg Risken (Unit Leitung) - j.risken@ehapa.de
Josefine Belter (Product Manager) - j.belter@ehapa.de

IVW

EV-MM 3104/13

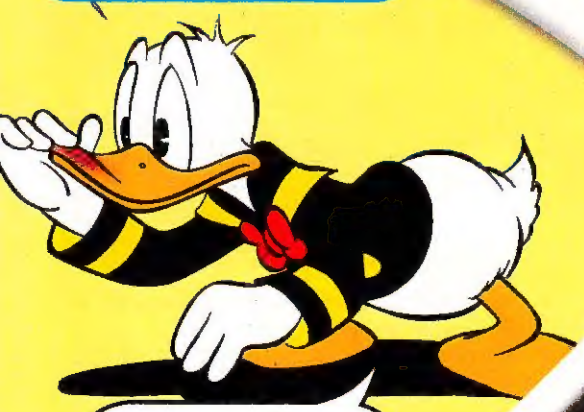
VORSCHAU

Ab Dienstag, 3. August, am Kiosk!



COMIC

DONALD DUCK
Invasion der Biber



Donald dreht fast durch, weil seine Neffen 50 Biber ins Haus geschleppt haben.

STAR MAUS
Treffen der Stars

Micky Maus-Magazin Star-Report
Kai (Pfeil) traf Become One!

MICKY MAUS
Im Bann des Phantoms

Das schwarze Phantom hat einen teuflischen Plan ausgeheckt. Kann Micky das Unheil verhindern?

Wasser-Wurfscheibe

© Peter Höpfner/Ehapa

SPOT AN

Bundesliga-Start

Der große Check:
Stärken und Schwächen aller Teams!

© dfl

VERRÜCKTE WELT

Dino-Alarm!

Vor 60 Millionen Jahren **ausgestorben**?
Von wegen: In Reutlingen waren die **Dinos** in der **Altstadt unterwegs**!

© dpa

Der Super-Sommer im

WALT DISNEY'S MICKY MAUS MAGAZIN

4 198550 002509 31